

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 53. No. 143,
1938. július 2., szombat.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Proprietară: Societatea Anonimă pt. editura ziarului Aradi Közlöny, înreg. în Reg. Publ. Periódice sub No. 146—1938. Trib. Arad.

Egy csillag kihunyt

A csillagok pusztulása világok kataklizmáját jelenti. A feületes szemlélő számára égi tűzijáték csupán a mérhetetlen messzeségben lejátszódó tragédia, melyet a mindennél gyorsabb fény sugar is csak hosszú idők múltán hoz el szeméinkig, hogy érzékelhessük: de a tudomány embere lapogya tudja már, mint a szférák láthatatlan lakója, hogy egy-egy egész világ semmisül meg akkor, amidőn egy csillag kihuny és a szikraesőben le hulló messzi égi fényforrás helyén dermesztő ürr marad, fekete és reménytelen semmisség.

Ezt az ürt érezzük leikeinkben ma, kézdivásárhelyi Vásárhely Janka élete-csillagának kilobbanása napján. Elműlése élethehatatlanul nagy vesztesége nemcsak a város, e megye szociális közéletének, de hiányát megérezzük mindenütt, ahol szükségét látó, szenvedő és segítségre szoruló emberek birköznek aletorsai fátumhával. Ezek az ezek és tízezek, akik megismerhetők Vásárhely Janka segítségével nyújtó, meleg, áldó kezét, szívének áldozatkész és legendásan önfeláldozó szeretetét: ezek az emberömegek megérezzük, hogy az áldó és áldott kéz dermedten, mindörökre lehullott s a szív, az örök szív megszűnt dobogni. Egy világ pusztult el, amidőn Vásárhelyi Janka élete lángja kilobbant, mert minden emberélet egy egész világ és az ő élete annak szenteltetett, hogy egy egész világ emberéleteinek sorsára rezonáljon. Együtt szenvedett a szenvedőkkel, amit nyihitni igyekezett fájdalmaikat és részt vállalt mindenki nyomorából, amidőn az egykor legendás Vásárhelyi-vagyont lassan szerteosztotta a szűkölködők között. Születése, társadalmi helyzete arra predestinálta, hogy a boldogok, a bőségesek élén ragyogjon és ő az adakozás örömét választotta, a csillogó toillettek helyett az ápolónők fehér munkaköpenyét s a nő minden boldogságát a szenvedők kinjainak nyihítésére, az éhezők gyámolítására pazarolta. Csodálatos e hát, hogy hosszú és tevékeny életállomái során egész intézményeket, szízeket, ezeket és tízezeket boldogít a szociális intézeteket teremtett csaknem egyes egyedül egyetlen egy nőnek lelki lobogása, szeretetre táruó szíve-dobogása..?

Nem könnyű átérteni és átérzeni e kivételes emberi lelkek világát és még nehezebb megmagyarázni a mai kor embereinek, kik előtt mindörökre érthetetlen rejteley marad Assisi Szent Ferenc, vagy Lisieuxi Szent Teréz, a csodatevő franciá apaca életének minden igazsága és minden boldogsága. Korunk az önzés kora és a süket fülek korszaka. Lelkeink elfásultak a nyomor dürieri retentéivel szemben és csodálkozva állunk Holbein rajzainak borzalmai előtt, mely az örök ember véget nem érő haláltáncának örökéletű megjelenítése. A harc, melyet számunkra a mindennapi élet jelent, nem ismeri az irgalom krisztusi edességét és azzal átkoztattunk meg, hogy ne legyenek se szíveink, se füleink a mások inségének megértésére, a mások segélykérő szavának meghallására. Hogyan is érthetnénk meg egy Vásárhelyi Janka élet-áldozását? A középkori kódexek naiv legendáinak világába kell visszamennünk, az ófrancia, vagy a kora-renaissancekori olasz kolostorok könnyű boltívkekkel ékített árkádjai alá, hogy azokat az egyszerű áldozatos, emberszerető és tiszta leikeket újra feltalálhassuk, mint aminőt Vásárhelyi Janka közöttünk ragyogtatott mindenki őszinte tiszteletére és csodálatára. Hányszor nem értettük, csak éreztük célkitűzéseinek, eszméinek jelentőségét, nagyságát..? Mert ennek a nagy léleknek megnyilatkozásait meg kellett éreznie mindenkinek, mint ahogyan hatnak reánk a kozmikus sugárzások, a láthatatlan uránérc-amanációk és a lélek titokzatos rezgészámú sugárzásai. Ez a titoktejes erő tartotta őt egész életében. Ez a maga maradéktalan aktivitásában, amidőn romlandó, gyönge testét ágyhoz szögezte az alattomosan fellépő betegség és őt, ki az egész világot megvilágította,

maga áldott szívéhez szoritani, be kellett érje egy karosszék és négy szoba falának annyira fájdalmasan zárt világával. Így telt el áldott életének utolsó tizenkét, szenvedésekkel telt esztendeje. Az Ur megpróbálja mindazokat, akiket magához emel. Őt nagyon szerethette, mert nagyon megpróbálta. A karosszék börtöne, a betegség rabsága azonban

csak testét ejthette martalékul: lelke világító csilgként ragyogott azután is fejünk felett, hogy megtalálhassuk az utat az igazi jótétemények, a legnemesebb humánium világába.

Igy hunyt ki a csillag közöttünk s most fájdalmasan érezzük, mily nagy a veszteségünk, mely számára az örök fölszabadulást hozta meg: a megváltást a szenvedések világából, melyet annyira ismert és amelyért életét áldozta ez a nagy lélek, a szenvedők, szűkölködők felejthetetlen Nagysz. szonya. (J.)

Fényes ünnepség keretében Carol király és Argeseanu tábornok tartották Sibiu—Nagyszebenben az ideai hadnagyavatást

Carol király hatalmas beszéde a hadnagyavatáson

Sibiu—Nagyszebenből jelentik: A Sibiu—Nagyszebeni Tisztiiskolában tegnap tartották meg az iskola növendékeinek hadnaggyá avatásának ünnepségét. Argeseanu tábornok, nemzetvédelmi miniszter a felavatási ünnepélyen tartott beszédében bejelentette, hogy Ófelsége II. Carol király indítványára az ezévbén hadnaggyi rangra emelt tisztiiskolás növendékek a Selimberg-végzetek nevet fogják viselni. Az elnevezés visszaemlékezésül szolgál Mihai Viteazulnak Sibiu—Nagyszebenben közlekedő Selimberg község melletti csata 1599. október 18-án kora reggel vette kezdetét, Mihai Viteazul serege vitézsége dacára az ellenség számbeli túlsúlya miatt kénytelen volt meghátrálni. Mihai vajda azonban nem vesztette el nyugalmát, felkapott egy harciárdot és a Buzesti-testvérekkel egyetemben a legveszélyesebb helyre ketel és rövidesen harcosokkal és megfutamítani az ellenséget. Az est beálltával a győzelem teljes volt. Az Alba-Iulia—Gyulafehérvár felé vezető út nyitva volt, de Mihai Viteazul árulása áldozata lett.

— Timindannyian, akik ennek a hőies cselekedetnek emlékére kapták a Selimberg elnevezést — fejezte be beszédét Argeseanu tábornok — tartásotok állandóan szem előtt az ősök példáját, legvetek áldozat hármlék életetek áldozni Uralkodónkért. Kijátsuk valamennyien: Éljen Ófelsége II. Carol király! Éljen Mihai nagyvajda!

Mindent elborító éljenzés volt a válasz a nemzetvédelmi miniszter beszédére. A fiatal hadnagyok lelkesen éltették Ófelségét és Mihai nagyvajdát.

Argeseanu tábornok beszédére Ófelsége II. Carol király a következő beszédet intézte a

felavatott tisztekhez.

— Megkülönböztetett szeretettel köszöntjük legifjabb bajtársainkat, akik hittel és meggyőződéssel lépnek a hadsereg kötelékébe. Vessétek emlékezetetekbe, hogy a Selimberg melletti csatáról kapott elnevezésetek egész tiszti pályafutásotok ideje alatt szimbólumként kell, hogy előttek lebegjen. A Selimberg-csata annak az évszázados álm megvalósulásának a kezdetét jelentette, amely atyám I. Ferdinand király uralkodása alatt valósult meg. Ezeröttszázkilencvenkétől, ezerkilencszáztizennyolcig fennen élt a román nép lelkében a történelmi igazságosságba vetett hit.

— A második erény a vitézség — folytatta beszédét Ófelsége II. Carol király. — Mihai Viteazul és a Buzesti-testvérek személyes vitézségükkel érték el azt, hogy legyőztesse a hatalmas ellenséget. A harmadik tanulság számotokra az, hogy a selimbergi győzelem megnyitotta az utat Turda felé. Gondoljatok arra, hogy katonai pályafutásotok alatt előállhat az az eset, hogy a legnagyobb áldozatot kell meghozni. Ez az áldozathozatal azonban nemcsak véráldozatot jelent, jelent, hogy az élet minden pillanatában szükségetek van türelemre és önfegyelemre. Adja Isten, hogy belevésődjék lelketekbe és értelmetekbe a selimbergi győzelem emléke. Ha hittel és habozás nélkül követitek az ősök példáját, méltók lesztek a dicső elődök nevére. Kívánom, hogy a győzedelmes selimbergi csatáról elnevezett évjárat méltó legyen a román néphez. J. erényeséget gyerekek!

Ófelsége beszédének utolsó szavait szinte teljesen elvette az a hatalmas éljenzés, melyben a jelenlévők résztesítették az uralkodót.

Diplomáciai szakítás fenyeget Olaszország, Kína és Németország között

Párisból jelentik: Feltűnéstkelő hírek érkeztek Hankauból és Berlinből.

Elsősorban arról van szó, hogy a kínai kormány formálisan megtiltotta a német katonai misszió tagjainak Kína elhagyását a japán—kínai viszály befejezése előtt. A kínai kormány a következő két indokkal támasztotta alá rendelkezését:

1. A német katonai misszió tagjai, akik együttműködtek a kínai hadsereg legfelsőbb hatóságával, ismerik az összes kínai katonai titkokat s a jelenlegi helyzetben távozásuk valamennyi kínai katonai titoknak a japánok részére való kiszolgáltatását jelentené.

2. A német katonai misszió tagjait egyéni szerződések alapján alkalmazták Kínában,

a Hitler kancellár részéről történt együttes visszahívásuk tehát flagrans megsértése a nemzetközi jognak és barátságosan cselekedet a birodalom részéről Kinával szemben. Ezt a tényt még hangsúlyozottabbá teszi az a körülmény, hogy a visszahívás egybeesik Németország kínai követének visszahívásával s ennek következtében a kínai kormány is elhatározta, hogy visszahívja berlini követét.

A fenti híreket Berlinben is megerősítették, miután a birodalmi kormány hivatalos ér-

tesítést kapott, hogy a kínai követ egy hónapon belül véglegesen elhagyja a birodalmi fővárost és utóda már nem is fog megérkezni Berlinbe.

Mindezek következményeként a német kormány értesítette a hankauai kormányt, hogy ha a német katonai misszió tagjait visszatartják Kinában, olyan helyzetet teremtve számukra, mely megakadályozza őket abban, hogy a Vezér és kancellár utasítását kövessék, — Németország megfogja szakítani diplomáciai kapcsolatát Kinával.

Parlamenti vita nélkül tárgyalják a csehszlovák nemzetiségi törvényt

Hodzsa miniszterelnök tárgyalásai a szlovák néppárt, a kommunisták, fascisták és rutének kiküldöttjeivel

Prágából jelentik: A csehszlovák fővárosból érkező jelentések szerint Hodzsa Milán kihallgatáson fogadja a szlovák néppárt megbízottait, akikkel a szlovák nép önkormányzatáról tárgyalnak. Hodzsa Milán dr. kihallgatáson fogadja majd a kommunista és a fasiszta párt képviselőit is. Ugyancsak kihallgatáson jelennek meg a csehszlovák miniszterelnöknél az ellenzéki rutén párt delegáltjai is Fencik és Bródy vezetésével.

Prágai lapjelentések arról számolnak be, hogy minden valószínűség szerint a cseh parlament két-három hétig fogja tárgyalni a nemzetiségi törvényt. A kormánynak az a szándé-

ka, hogy a probléma felgöngyölítésénél olyan módszerekhez folyamodjon, amelynek révén a parlamenti harcokat el lehet majd kerülni. Ami kor tehát a törvényjavaslat elkészül, azt először az egyes pártok a saját hatáskörükön belül fogják megvitatni és amikor már egységre hangolódtak a pártok, akkor kerül a törvényjavaslat a parlament elé. Julius végén csak két törvényjavaslat kerül megvitatásra. Ez a két törvényjavaslat alapvetője az egész nemzetiségi problémának. Az egyik törvényjavaslat a nemzetiségi jogok kiterjesztéséről szól, a másik pedig a nyelvhasználat kérdéséről.

Ujabb hadbírószági ítéletek az egykori vasgárdisták felett

Bucurestiből jelentik: A második hadtest hadbírószága tegnap hirdetett ítéletet husz volt légionista vezető felett. A hadbírószág hét évi börtönre, 20 ezer lei pénzbírságra és 20 ezer lei bírósági költség megtérítésére ítélte a következőket: Gh. Clime, A. Cristescu, V. Ionescu, M. Polichroniade, P. Carja, Tr. Cotiga, Sima Simulescu, V. Ionescu, B. Dobre, Gh. Furdui, S. Vilcoveanu, N. Totu, R. Rudisteanu.

A. Cantacuzinot és V. Cristescut távollétükben 9 évi börtönre és 120 ezer lei pénzbüntetésre ítélték.

Ötévi javító börtönre, 20 ezer lei pénzbírságra és 20 ezer lei bírósági költség megtérítésére ítélték Gh. Anostolescut, Furen Jonicat és Aurel Serafin. Gheorghescu Mehedenți jelkészt 1 évi börtönbüntetésre ítélték. Grigore Cristescut falmantatták.

Jégeső vonult át több aradmegyei község felett

Csütörtökön a kora esti órákban Arad megye több községe fölött vihar vonult végig. Az eső jéggel keverve érkezett és — mint az ilyenkor történni szokott — hosszú sávban tette tönkre a termést.

Az Aradi Közlöny szerkesztősége telefonösszeköttetésbe lépett több aradmegyei községgel, ahonnan a következő felvilágosításokat kapta a viharról és a jégesőről:

Curtici—Kürtösön erős zápor volt, itt azonban jég nem jelentkezett, úgy hogy az eső kárt nem okozott, sőt — mivel az aratást még nem kezdték meg — használt.

Ezzel szemben jelentős kár volt Sf.-Ana—

Szentanna községben. Az ottani községvezető nyert értesülésünk szerint a jég a község Zimandul-nou—Zimánduifalu felőli részén vonult végig és egyes gazdák termését százszázalékosan elpusztította. Máshol ötvenszázalékos a kár. Szerencsés körülmény volt azonban az, hogy a községnek csak egy részét érte a jégeső. Nagy károkat okozott a jég a községbeji szőlőkben.

Zimandul-nou—Zimánduifalut szintén érintette a jég, a kár azonban itt nem jelentős.

Zerinden a jégeső a termés huszonöt százalékát pusztította el.

Független nemzeti szocialista állam alakítását követeli az osztrák nemzeti szocialista légió

Londonból jelentik: A Yorkshire Post bécsi híradás nyomán arról számol be, hogy a nyugatlanság Ausztriában komolyabb, semmint azt sejtették. Schuschnigg volt osztrák kancellárnak volt egy 25 ezer főből álló személyi gárdája, amelyet az Anschluss után teljes egészében beolvasztottak a német rohamosztag alakulatba.

Az ugynevezett ellenzéki osztrák nemzeti szocialista vezetőknek most ez a 25 ezer főnyi

alakulat képezi a legerősebb támaszát a Bűrckel elleni akcióban.

Az osztrák nemzeti szocialista légió, amely mintegy 120 ezer főt számlál,

független osztrák nemzeti szocialista állam alakítását követeli.

Ezt az államot kizárólag ausztriai horogkeresztesek kormányoznák. Az egyre erősödő ellenzéki mozgalom számlájára kell írni, hogy Bűrckel kény-

telen volt két nemzeti szocialista lapot tulzottan éles hangja miatt betiltani.

Egy bécsi jelentés arról számol be, hogy az az akció, amelyet az osztrák nemzeti szocialisták Bűrckel körvezető személye ellen folytattak, sikerrel járt. Bűrckel az elmúlt napokban Bécsben járt Göhring intézkedéseivel kapcsolatosan azt a kijelentést tette, hogy a sérelmek olvasására vonatkozólag

egyedül Hitler vezér és kancellártól fogad el parancsokat.

Bűrckel a sajtónak adott nyilatkozatában bejelentette, hogy július 1-től kezdve egyetlen birodalmi németet sem alkalmaznak osztrák nemzeti szocialista intézmények vezetésére.

Az elégedetlenség Bűrckel személyével és intézkedéseivel szemben olyan nagy egész Ausztriában, hogy Bécs munkásnegyedeiben a következő felírásokat lehet látni:

Inkább ismét Schuschnigg! Elég volt Hitlerből!

Az osztrák földművelőket rendkívül elkeserítette az az intézkedés, ami szerint gabonájuk nagy részét be kell szolgáltatniuk a gyűjtőállomásoknak, amelyek a gabonát a régi birodalom területére továbbítják. Elégedetlenséget okoz az a tény is, hogy a felsőausztriai erdőket kiirtják és a faanyagot hadianyag készítése céljából szintén a birodalom belső részébe szállítják.

Égész Ausztria területén napirenden vannak a letartóztatások. A letartóztatottak legnagyobb része lelkes és volt katonatiszt, akiket rendszerint a dachau koncentrációs táborba szállítanak. Az egykori Ausztria területén a letartóztatottak száma meghaladja a 60 ezret is.

Dodge autókirály fia egy szegény hivatalnoklányt vesz feleségül

Montreal. Romantikus szerelmi történet foglalkoztatja most Montreal lakosságát. Az onfuriói telefonközpontban volt alkalmazva a 18 éves Laurine Donald kisasszony, aki heti négy font fizetéséből tartotta el magát és édesanyját. A kisizetésű hivatalnoklányba szeretett bele Daniel Dodge, az ismert milliós autógyáros fia. A fiatalok szerelméről már régóta tudott az egész város, de azokat a híreket, amelyek a fiatalok házasságáról szóltak, a Dodge-család mindig szorgalmasan megcáfolt, mert nem nézték jó szemmel, hogy az egyetlen fiu-utód egy szegény kis telefonoslányt vegyen feleségül. Most végre — eddig kiderületlen okból — meglágyult az autókirály szíve és így már semmi akadály sincs, hogy ottár elé álljon a milliós Dodge és Laurine Donald telefonokisasszony.

Bevonult a török hadsereg az alexandrettei szandzsákba

Istanbulból jelentik: A francia—török megvezetés alapján úgy tervezték, hogy a török csapatok csütörtökön vonulnak be az alexandrettei szandzsákba. A török csapatok létszáma éppen olyan nagy lesz, mint a francia csapatoké és a törökök a szandzsák északi részét szállítják meg.

Odescalchi herceg, a margitszigeti leányszöktető, hajlandó levonni a konzekvenciákat

Budapestről jelentik: Kisvárdáról érkezett hírek szerint a margitszigeti leányszöktetésnek romantikus vége lesz. Odescalchi herceg kastélyában már folynak a tárgyalások, amelyek során a herceg kijelentette B. Klári édesapjának, hogy szerelmes lett leányába, minden felelősséget vállal a történetekért és hajlandó a konzekvenciákat is viselni. A romantikus kaland hősnője kijelentette az újságíróknak, hogy barátinője T. Mária azért állt elő a rablási mesével, mert félt a szüleitől. T. Mária lovagja, ugyancsak egy fiatal arisztokrata, a tegnapi nap folyamán saját autóján elhagyta Magyarország területét. A herceg szerepe teljesen tisztázódott.

„JULIA“ slágeroperett: Ma és minden este

Elfogadhatatlanok Japán békefeltételei

Sanghaiba érkezett jelentés szerint Japán hajlandó békét kötni Kinával a következő négy pont elfogadása mellett:

1. Biztosítottassék Kína antikomintern politikája. 2. Közös gazdasági tömb létesítése Kína, Mandzsukuo és Japán között. 3. Japán azon jogának elismerése, hogy Kína egyes pontjain a saját helyőrségeit tarthatja. 4. Kína teljes hadikárpótlást fizet. Diplomáciai körökben erősen kételkednek abban, hogy ezek a pontok egy béketárgyalás alapjául szolgálhatnak.



Meghalt Vásárhelyi Janka, Aradváros jótékony intézményeinek legendáshírű Nagyasszonya

Hosszu szenvedéseitől váltotta meg a halál azt a nemeslelkű nőt, aki egész életét mások szenvedéseinek megváltására fordította. — Hogyan következett be a vég...? — Vásárhelyi Janka kivételes pályafutása

Szombaton délután kíséri ki Aradváros társadalma az elhunyt koporsóját örök pihenőhelyére, a Vásárhelyi-család kriptájába

Lélekbemarkoló gyászír röppent szerte az elmúlt nap délelőttén a városban, hogy szinte percek leforgása alatt mindenki szívét jezes kézzel szorítsa össze. Hosszu évek páratlanul türelmes, nem földi szenvedése után örök álomra hunyta le sok könnyet látott és még több könnyet ejtett szemeit Aradváros szegényeinek jótévő Nagyasszonya, Vásárhelyi Janka. Neve fogalom volt a város és a megye társadalmi közéletében és egyformán ismerték, egyformán áldották a palotákban, a kunyhókban mindenfelé. Mindenütt, ahol megértés és a szívekben az ember szíveiről szóló történetét.

vedők, a szűkölködők gyámolításában találta meg életének igazán nagy értelmét és azt a hivatását krisztusi tökéletességgel töltötte be. Még akkor is, amidőn a végzet vak szeszélye ágyához, karosszékéhez kötötte évekre, csaknem évtizedekre. Halálával, mely pénteken délelőtt következett be, lényes láng lobbant ki a földön, mely oly enyhet adó módon világított a sötétségbe, hogy még fényesebben ragyogjanak fel a júliusi égboltozat csillagai az Ur trónusa körül... Vásárhelyi Janka elköltözött körünkből.

Wild Endre dr. minorita háziőnök a nagyasszony utolsó pillanatairól

Munkatársunk felkereste dr. Wild Endre minorita háziőnököt, Vásárhelyi Janka lelkiatyját, aki beszélgetésünk előtt néhány perccel érkezett vissza a halálos ágytól, ahol az aradi szegények egyik leghüségesebb és legkitartóbb pártfogója hunyta örök álomra a szemeit. Dr. Wild Endre mélyen megrendülve mondotta el a haldokló utolsó óráinak történetét:

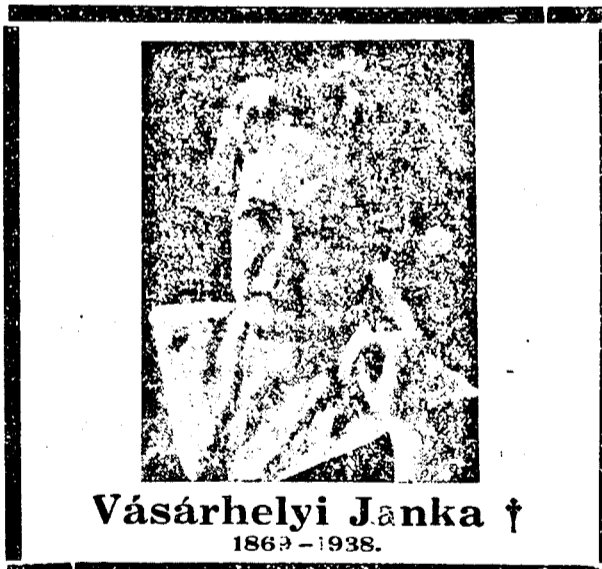
— Mint az elhunyt lelki gondozója a legközelebről szemlélhettem és csodálhattam azt a végtelen lélegzdagságot, szelid türelmét és bámulatos energiát, amellyel egységbe tudta kovácsolni a lelkeket. Tábori lelkész voltam, amidőn először jártam vele végig a kórházakat, amelyek zsufolva voltak szenvedőkkel: mindenkihez volt egy találó vizsgáló szava. A háboru idején kezdődött mély, séges csodálatom az utóbbi esztendőök során állandóan fokozódott. Különösen gyógyíthatatlan betegsége idején tanusított olyan lelki erőt, amellyel csak a legmagasztosabb érzésű emberek rendelkeznek. Tizenkét esztendővel ezelőtt január 4-ikén döntötte ágyba a gyógyíthatatlan betegség, amely szörnyű szenvedésekkel járt. De ha fájdalmai voltak munkatársait hívatta betegágyához, hogy a mások szenvedéseinek enyhítésével szerezzon lelki örömet, amely mindig megvigasztalta.

— Pénteken reggel fél kilenc órakor, — folytatta tovább dr. Wild, — értesítettek, hogy a Nagyasszony nagyon rosszul van. Kezdetben nem is sejtettem a tragikus vég közeledtét, hiszen betegsége során számtalanszor fordult válságosra az állapota. Az értesítés után azonnal a lakására siettem, ahol mélyen megrendülve láttam, hogy e házban a halál kért bebocsátást... A szegények jótévője már nem volt eszméletlen, agonizált. Csütörtök este kezdődött a rosszullete s a késő reggeli órákig tartott a csöndes, észrevétlen halál. küzdelem. Mint pap elkészítettem a haldoklót utolsó útjára: felvette a halotti szentségeket és pápai áldásban részesítettem. A viaszgyertyák halovány lobogása és a szenteltvízcspepek hullása közben fejezte be a beteg test az utolsó küzdelemet. Csöndesen, észrevétlenül távozott el az élők sorából — az óra mutatója pontosan fél tizedet mutatott, amidőn örök álomra szunyott.

A halálos ágyánál testvére, Vásárhelyi Ila, Andrányi báróné, én és az ápolónője álltunk a legmélyebb megrendüléssel: a szegények vigasztal-

voztott el...

Vásárhelyi Janka betegségéről és utolsó napjairól dr. Palágyi Jenő, a kezelőorvosa a követ-



Vásárhelyi Janka †
1869 - 1938.

kezőket mondta el az Aradi Közlöny munkatársának:

Palágyi Jenő dr.: „Csak szenvedés volt számára az élet...”

— Vásárhelyi Janka életének utolsó tizenkét esztendeje csak kín és teher volt számára. Mint ismeretes, tizenkét esztendővel ezelőtt idegbénulás érte, amely ágyának döntötte és mérhetetlen nagy fájdalmakat okozott neki. A gondos családi ápolás és az orvosi tudomány minden eszköze csupán enyhíthette, de nem szüntette meg a rettenetes fájdalmait. Vásárhelyi Janka nagy lelkierejének köszönhető, hogy a rettenetes kínok között is folytatni tudta jótévő jótékony munkásságát. Betegségének hosszú ideje alatt az injekcióknak ezreit alkalmaztam, hogy csillapítsam fájdalmait. Legutóbb, két héttel ezelőtt, — megkínzott és a hosszú fekvésben legyöngült testét rosszindulatu orbánc támadta meg, amelynek már ellenállni nem tudott és

amellyel megküzdenie lehetetlen volt. Minden orvosi beavatkozás hiábavaló volt; Vásárhelyi Janka pénteken délelőtt fél tíz órakor örök álomra hunyta le szemét.

Palágyi Jenő dr. tizenkét éven keresztül kezelte a Nagyasszonyt, ezalatt Budapestről Aradon járt a hírneves Winternitz professzor, valamint meglátogatta több ízben is a beteget Posgay István dr. főorvos és mind a ketten mindenben hozzájárultak a kezelőorvos véleményéhez, aki emberfeletti küzdelmet folytatott a halálos betegséggel több mint egy évtizeden keresztül. Sajnos, csak feltartóztathatta, de meg nem gátolhatta a bekövetkezett véget.

Egy kivételes pályafutás

Kézdivásárhelyi Vásárhelyi Janka néhai Vásárhelyi Bélának, az egykori „Aradcsanádi Vasut. társaság” igazgatójának leánya volt. Négyen voltak testvérek, akik közül ketten maradtak életben. A négy testvér: Janka, Julia, Ilona (özv. báró Andrányi Károlyné) és János, nyugdíjas főtisztviselő. Vásárhelyi Janka 1869. november 13-án született Aradon. Már kora ifjúságától kezdve a jótékonykodásnak szentelte életét. Rövid idő alatt neve nemcsak Aradon és környéken, de az egész országban a jótékony szociális akciók megszervezői között első helyen vált ismeretessé. A világháboru kitörésekor a „Vörös-Kereszt” egylet elnöknője volt. Felvette a küzdelmet a tüdővész rohamos terjedése ellen. Menhelyeket és tüdőgondozókat alapított, megszervezte a hölgytársadalmat a háboru okozta nyomorúság ellensúlyozására. Megalapította az aradi „Stefania Egyesületet”, az „Anyák és Csecsemő-Gondozót”, majd a háboru után a „Szociális Missziót” s ugyancsak Aradon az „Anyavédő Egyesületet”, valamint az azóta megszűnt Zita-kórházat 1916-ban. Az aradi Szociális Misszió keretén belül „Napközi Othont” állított fel a munkások gyermekei számára, ezenkívül a „Nővédeimi Hivatalt”, amely a szegény munkásszonyok gondozásával és az anyaság ideje alatt történő ellenőrzésével foglalkozik. A két egyesület áldásos működése országnépszerűen Vásárhelyi Janka szinte emberfeletti energiájának volt köszönhető. Vásárhelyi Janka már közel tizenkét esztendő óta ágyhoz kötötten vezette Arad és környéke jótékony életét és egyetlen jótékony, szociális megmozdulás sem volt elképzelhető az ő irányítása nélkül. A néhány év óta megindult szegénysorsu, beteg gyermekek nyaraltatási akcióját is Vásárhelyi Janka kezdeményezte. Áldásos működéséről legendákat szőtt a halás tisztelet és szeretet s ma ezer és ezer gyermekek és felnőtt siratja a hatvankilenc éves korában elköltözött „Nagyasszonyt”.

Végtelenül odaadó szociális munkásságát felsőbb helyen is méltányolták. Az Erzsébet-alapítvány hölgycsillagjának, a német vaskorona-rendnek és két vöröskereszt éremnek volt a tulajdonosa.

A szegények jótékony nemője

A háboru előtti esztendőökben vette át Vásárhelyi Janka a Vörös Kereszt vezetését s ez a tisztség súlyos kötelezettséget rótt reá akkor, amikor ágyudörgés és gépfegyver ropogás dulta fel a béke csendjét. A világháboru alkalmával 27 kórház működött Aradon, amelyeknek nemcsak anyagilag támogatója, hanem

URANIA: Hűvös terem, szórakoztató kettős műsor 18 lejes földszinti helyár!

3-órás folytatás után

I. TARAS BULYBA Harry Baur
II. NEVETO PARIS Conchita Montenegro-va

CORSO: 3, 5, 7.15 és 9.30

Nyitott 10.00 Az első japán film!

MITSUKO Setsuko HARA, Isamu OOSUGI.

Paramount Journal. Románia. Kupa futball-meccs.

lelki vezére is volt. Személyesen látogatta a megcsónkított, súlyosan sérült, vagy járványos beteg katonákat, akik úgy szerették és tisztelték mint egy jótékony angyalt, aki azért szállt le a földre, hogy vigaszt nyújtson a szenvedőknek. A betegek szinte babonás bámulattal adóztak azért, hogy a legveszedelmesebb járványos betegeket is bátran látogatta — és mintha Isten különös kegyelme sugározta volna be — sohasem támadta meg a pusztító rá-gály.

A háboru alkalmával nemcsak végtelen emberszeretettel, hanem vagyonával is áldozott: A Vásárhelyi-család vagyonát betegek ápolásában, a menekültek támogatásában aprózódott. 1916. augusztus 16-ikán, amidőn a háborus menekültek Arad felé vándoroltak, a ház olyan volt mint egy szálloda. Mindenkinék menedéket nyújtott, akinek szüksége volt fedélre, vagy egy betevő falatra. Még emlékeztetes itt Aradon, hogy a háboru idején a Vörös Kereszt javára rendkívül színvonalas hangversenyeket rendezett s ezzel kettős célt szolgált: gyarapította a Vörös Kereszt-alapot és nem hagyta elsenvedni a lelkekben a zene, művészet szeretetét.

Szombaton délután hét órákor lesz a temetés

A tragikus vég bekövetkezte után néhány órával a gyászoló rokonság megtette a szükséges intézkedéseket, hogy az elhunyt földi maradványait méltóképen helyezték örök nyugalomra az Eternitate-Felsőtemetőben levő családi kriptában. A Vásárhelyi-családnak az aradi köztemetőben három kriptája van s az elhunyt Nagyszony földi maradványait abba a kriptába temetik, ahol a szülei alusszák örök álmukat.

Vásárhelyi Janka ravatalát pénteken délután állították fel az Eternitate-Felsőtemető halottas kápolnájában. A felravatalozás előtt a

halottas házba is már a mélységesen megrendült emberek tömege jött, hogy az elhunyt Nagyszony halottas ágyánál mondhassanak el egy imát Vásárhelyi Jankáért, aki életében a szegények támasza, a nyomorultak vigasztalója és az elesettek felemelője volt . . .

A gyászszertartás szombaton délután 7 órákor kezdődik a temető halottas kápolnájában. A gyászoló család már felkérte dr. Wild Endrét, a minoriták házfőnökét, az elhunyt lelki atyját, hogy kísérelje ki utolsó útjára a tizenkét esztendej betegség után örök nyugovóra tért Vásárhelyi Jankát, a szegények támaszát. Így a temetési szertartást dr. Wild Endre végzi lelkeszi segédlettel.

Vásárhelyi Janka halála öt előkelő családot borított gyászba: a *Vásárhelyi*, a báró *Andrényi*, a *Purgly*, a *Takácsy* és *Laczay*-családokhoz fűzte rokoni kötelek. A család által kiadott gyászjelentésen a következők szerepelnek: özv. gyoroki báró Andrényi Károlyné, szül. kézdívásárhelyi Vásárhelyi Ilona és Vásárhelyi János, az elhunyt testvérei, Vásárhelyi Jánosné, szül. Laczay Anna sógornője, berzai Takácsy Sándor, Miklós és neje szül. kézdívásárhelyi Vásárhelyi Magda, berzai dr. Takácsy Constantin és neje szül. szamosújvári-némethi báró Dániel Marietta, Tömöry Jenőné, sz. gyoroki báró Andrényi Magda, Lajos és neje szül. ómoraviczai Heinrich Anna, kézdívásárhelyi Vásárhelyi Béla, Tamás, György, berzai Takácsy Miklós, Sándor, Margit, Tömöry Ilona, Magda, gyoroki Andrényi Erzsébet, Károly, Tamás az elhunyt unokaöccsei és unokahugai, valamint Francz Katica, hú társalkodónője szerepelnek. Elhunyt mély gyászba borította a város egész társadalmát és ennek az evvöntetű részvételnek adott kifejezést a minorita-templom gyászharangja is, amely a halál napján, délben negyedórán át bucsuztatta a város lakossága nevében az örökbe állított Nagyszonyt.

A román repülés és az ország védelme

A nemzeti ipar fejlődése. — A kereskedelmi repülés ténykedése

(—) Nagyjelentőségű az a lendület, amelyet a repülés, mint elsőrendű fontosságú védőfegyver vett a világon mindenütt. Ezzel magyarázható az az érdeklődés, amelyet az illetékes körök ezzel a modern fegyverrel szemben tanúsítanak. Sőt mi több ennek tulajdonítható az az anyagi erőfeszítés, amelyet a szükséges fejlődés elérése érdekében kifejtjenek.

Körünkben az aviatika képezi az állam leggyorsabb, legfontosabb és legalkalmasabb védelmi eszközét.

A gépek, modellek és a repülést kiegészítő fegyverek tökéletesítésén a mérnökök és szakemberek egész légiója dolgozik.

A román repülés az élen

Öfelsége II. Carol király, aki az aviatikának régi és szenvedélyes ismerője, személyesen foglalkozott a repüléssel, mint fegyverrel és ennek hivatásával országunk védelme szempontjából.

A román repülés az utóbbi időben évről-évre jelentős fejlődést mutatott.

Amíg 1930-ban a harci osztagoknak egészen régi típusu repülőgépek állottak rendelkezésükre, addig most kitűnő, hazai gyártmányú gépeink vannak, amelyek óránként 350 kilométeren felüli sebességet érnek el.

A vadász-egységek mellett a román légi haderő legújabb típusu nehéz és könnyű bombavetőgépekkel rendelkezik. A tengerpart védelmére kitűnően felszerelt vízirepülőgépek állomásoznak bá zisukon.

Az a fejlődés azonban, amelyen az utóbbi

években a román repülés átment, nemcsak kitűnő gépekkel való felszerelésben áll, de áll ez a fejlődés az emberanyag kiképzésére is.

A légi haderőhöz beosztott személyzet képességeinek híre már régen tuljutott az ország határain.

A legújabb technikai újítások és a kitűnő emberanyag révén a hazai repülés rövidesen a kontinens legjobbjai közé fog tartozni.

A kereskedelmi repülés

A hadi repüléssel párhuzamosan a kereskedelmi aviatika is az utóbbi években csodálatos előrehaladást mutatott el.

A LARES-társaság jóvoltából a kereskedelmi repülés jelenleg nagyszámu utasszállító géppel rendelkezik. A társaság légi vonalai szétterjedésében szelik át az országot, összekötik a legfontosabb kereskedelmi, ipari és klimatikus gócpontokat.

A nagyméretű propaganda következtében a repülőgépet, mint közlekedési eszközt használók száma jelentősen emelkedett. Repülőparkunk gépeit pedig egész Délkelet-Európában leginkább használják.

Az ország védelme és a civilizáció minél nagyobb biztonsága érdekében a repülés elsőrendű fontosságú tényező. Az ország valamennyi állampolgára megértette ezt, amikor a hazai repülés fejlesztésének érdekében nem riadt vissza állandó áldozatoktól.

Legutóbb intézkedés történt arra vonatkozólag, hogy a lakosság megismerje az esetleges lé-

gitámadások elleni védekezési módot. Az ARPA-egyesület segítségével az egész országban repülő-meetingeket rendeznek, melyeknek másorán a tisztára szórakoztató számokon kívül légvédelmi gyakorlatok is szerepelnek.

Szírénák bugása jelzi majd az álcázott légitámadás kezdetét, a polgári lakosság pedig az előre kijelölt fedezékekben húzódik meg.

Sok hasznos és szükséges tanulságot lehet majd levonni ezekből a légi gyakorlatokból. Az ország rendszeresen készül az esetleges légi támadások elleni védekezésre. Románia tehát nemzetvédelmi téren is az új ritmus korszakába lépett.

Kielégítő eredmény Aradon a szóbeli érettségi első napján

Megirtuk tegnap, hogy a Moise Nicoara liceumban Braju Gheorghe Cluj—kolozsvári egyetemi tanár elnöklete alatt működő érettségi bizottság csütörtökön este hozta nyilvánosságra az érettségi vizsga írásbeli eredményét. Beszámoltunk arról, hogy a 89 jelöltből 69 sikeresen végzett a vizsga első részén.

Ezek részére tegnap reggel kezdődött a szóbeli vizsga. Először a Lugoj—lugosi „Caius Brediceanu” fiuliceum és az ottani leányliceum növendékei kerültek a bizottság elé, hogy beszámoljanak tudásukról. Az első nap kielégítő eredménnyel végződött, amennyiben a 15 jelentkező közül mindössze kettő nem felelt meg. A sikerrel végzettek névsora a következő: Ambrus Ioan, Croitoru Ioan, Dumitrescu Gheorghe, Mircu Ionel, Preda Alexe, Stamate Ioan, Sedmik Valemir, Barlea Delia, Bitriteanu Veturia, Branzau Dominica, Bellich Kurt, Kosz-lavszky Lajos és Neufeld Pál.

Az érettségi vizsga szóbeli része ma tovább folytatódik. Ma kerülnek sorra a Timisoara—temesvári izraelita fiuliceum és a Moise Nicoara fiuliceum növendékei. A római katolikus főgimnáziumnak az írásbelin átment két tanulója — Kurilla Lajos és Szarvas József — csak hétfőn délután kerül a bizottság elé. Utolsónak vizsgáznak a Ghiza Birta leányliceum jelöltjei.

A városvezetőség

nyári zárórarendele

A városvezetőség az üzletek és hivatalok nyári zárórálával kapcsolatosan a következőket hozza az érdekeltek és a nagyközönség tudomására: Az üzletek és az üzletekkel összefüggő hivatalok július 1-től augusztus 15-ig déli 1 órákor zárnak, délután 4-től 7-ig tarthatnak nyitva. A gyarmatáru és fűszerüzletek ugyancsak délben 1 órákor kötelesek zárni, délután 4 órákor nyitnak és este 8 óráig tarthatnak nyitva. A fenti rendelkezés alól kivételt képeznek a vásáru üzletek, amelyek délben 1-től 3-ig zárnak, délután 3—6-ig nyitva tarthatnak. Hasonlóan kivételes zárórája lesz a rövidáru és textil nagykereskedéseknek, amelyek július 1-től szeptember 15-ig délben 1 órákor zárnak, délután 3-tól 6-ig tartanak nyitva. A rendelet ellen vétőket a vasárnapi munkaszünetről szóló törvény 26-ik szakasza értelmében 500-tól 5000 leig terjedhető pénzbüntetéssel sújtják.

5000 kötet

kitűnően összeválogatott modern magyar, német

kölcsönkönyvtár eladó.

Kisebb városokban biztos egzisztenciát jelent. Kedvező fizetési feltételek. — Érdeklődni a

HEGEDÜS hírlapirodában
Oradea.

Ma este 7 óráig lehet még jelentkezni a budapesti sportvona'ra



E ö'egyzés a ho'e'szobára és ol'álásra sz'nén ma o't 7 óráig.

Rendőrbíróság elé állították Londonban Rewentlow grófot

London. (Rador.) Rewentlow gróf Párisból Londonba érkezett. A grófot felesége, Barbara Hutton feljelentette, hogy gyermeküket elakarja rabolni. A grófot megérkezése után a Scotland Yard egy detektívje a Bowstreet-i rendőrbíróság elé állította, ahol igazolnia kellett magát a gyermekrablási fenyegetés vádjával kapcsolatban, amit elvált felesége, Barbara Hutton emelt ellene. A rendőrbíróságon július 5-re tüzték ki a tárgyalást és a grófot 2 ezer font sterling óvadék letétbe helyezése ellenében szabadon bocsájtották.

Stoichitoiu csendőralezredes az aradi rendőrkvesztura új vezetője

Jövő hét elején veszi át hivatalát az új rendőrségi parancsnok, akinek Ionescu Marin csendőrkapitány a helyettese. — Murgau Liviu rendőrkvesztor továbbra is hivatalában marad

A rendőrségeknek a csendőrségek hatáskörébe történt bekapcsolásáról szóló törvényrendelet értelmében, mint ismeretes, — a rendőrségek vezetését az illetékes csendőrszárnyparancsnokok vették át. Aradon a rendeltörvény értelmében Ionescu Marin csendőrkapitány, az aradi csendőrszárnyparancsnok vette át a rendőrkvesztura irányítását.

Az aradi rendőrkvesztura vezetésében azonban rövidesen újabb változás történik. Az illetékes hatóság ugyanis a fontos megyeszékhelyeken, mint például Arad is, alezredeseket helyezett a rendőrkveszturák élére,

ing a csendőrség vezetését fővábbra is az eddigi szárnyparancsnokok látják el, akik egyben helyettesei a rendőrséget vezető csendőralezredesnek.

Ennek az intézkedésnek értelmében az aradi rendőrkvesztura élére Stoichitoiu Constantin csendőralezredes neveztek ki csendőrszárnyparancsnoki minőségben, míg helyettese Ionescu Marin csendőrkapitány, csendőrségi szárnyparancsnok, aki mellett, hogy továbbra is az aradmegyei csendőrség élén áll, Stoichitoiu alezredes távollétében a rendőrséget is vezeti.

Stoichitoiu Constantin alezredes régi, kedves ismerőse Aradváros társadalmának. Évekkel ezelőtt őrnagyi rangban az aradi csendőrszárnyparancsnokság vezetője volt. Ebben a fontos állásában rengeteg barátot és tisztelőt szerzett magának. Nagy szakértelme, kivételes tudása és eredményes munkateljesítménye révén kivívta felettesei legnagyobb elismerését és a rangjához képest fiatal alezredes ha-

Csodálatos gyógyeredmények Szentgyörgyi professzor P. vitamínjával

Szegedről jelentik: A Ferenc József Tudományegyetemen Szentgyörgyi Albert és Ruzsnyák István egyetemi tanárok már hosszabb ideje nagyszabású kísérletezést folytatnak az általuk feltalált úgynevezett P vitaminnal. Az új gyógyszert, amely Cytrin néven kerül forgalomba különösen vérzéseknél és vesegyulladásoknál alkalmazták rendkívüli hatással. Ezelőtt az ilyen esetekben alkalmazott szerek egyáltalában nem, vagy csak nagyon kevésen hatottak, a két professzor által alkalmazott P vitamin meglepő tökéletességgel hat. A két egyetemi tanár kísérleteinek az eredményét legközelebb megismerteti az orvosi karral.

O Sporthirek. Londonból jelentik: A nemzetközi teniszverseny férfi egyes döntőjében Budge (USA) 6:0, 6:3, 6:1 arányban legyőzte Austin angol versenyzőt. Prágai jelentés szerint csütörtökön este a barrandovi stadionban tartott uszóverseny keretében rendezett vízipóló-mérkőzés során a csehszlovák B. csapat 4:1 (1:1) arányban legyőzte a román válogatottat.

mar haladt előre karrierjének rangfokozati létráján. Alezredessé történt előléptetése után a Timisoara—temesvári csendőrségi felügyelőséghez osztották be fontos szolgálattételre.

Stoichitoiu Constantin Aradra való visszahelyezése széles körökben őszinte örömet váltott ki és ez alkalomból számosan halmozták

Egy rozoga városi autóbusz idegrázó közlekedési balesete

Felrohan a gyalogjáróra és utasaival együtt felfordult. — Két komolyabb sebesültje van a balesetnek

Mit kíván a nagyközönség az autóbusz-üzemeltől?

Könnyen végzetessé válható közlekedési baleset történt pénteken délelőtt Aradon. A 6-os vonalon közlekedő városi autóbusz, amelyen a személyzetén kívül öt utas ült, az Eminescu-uccában felborult. A szerencsétlenség déli fél egy órakor történt. Ebben az időtájtban meglehetősen forgalmas volt az ucca és a mezdöböntő látványnak több szemtanúja volt. Ezek előadásá szerint a város tulajdonát képező társas-gépkocsi, amely a 6-os vonalon, vagyis a Palace-kávéháztól a renütőtéig közlekedik, a megengedett átlagsebességgel haladt a repülőtér felől az Eminescu-ucca irányába. Amikor az autóbusz elhagyta a Ioan Calvin uccát és az Eminescu-ucca 33. számú házzal egyvonalba ért, a kocsit nagyot zökken, majd az utast jobboldali járdája felé fordult, rövid távot gördült még, ismét zökkent elvet, majd baloldalra felborult. A járókelők borzadva és tehetetlenségre ítélve figyelték a szerencsétlenséget, de nyomban annak megtörténte után a kocsiban rekedt utasok segítségére siettek és kiemelték őket a felborult autóbusból. Ekkor kiderült, hogy az eséstől erősen megrongált autóbuszban, amelynek ablakai pozdorjává törték, súlyosabban mindössze ketten sebesültek meg, míg a többieknek az ijedségen kívül nem történt komolyabb bajuk. Udvari László, a gépkocsi vezetője a jobbkezén és egy asszony a fején és karján sebesült meg erősebben.

A szerencsétlenségről azonnal értesítették a közelben lévő mentőket, valamint a rendőrséget is. A mentők autón a helyszínre rogtak és elsősegélyben részesítették a szerencsétlenség áldozatait, majd miután állapotuk nem annyira súlyos, lakásukra szállították őket.

A rendőrség kihallgatta a felborult autóbusz soffőrijét, aki azt vallotta, hogy amikor az Eminescu-ucca 33. számú ház irányába ért, ko-

el szerencsekívánataikkal.

A népszerű csendőralezredes előreláthatólag a jövő hét elején érkezik meg Timisoara—Temesvárról új állomáshelyére és akkor veszi csak át hivatalát. Megérkezéséig állandó helyettese Ionescu Marin csendőrkapitány, az aradi csendőrszárnyparancsnokság vezetője irányítja továbbra is a rendőrség munkáját sok hozzáértéssel és a tőle megszokott lekötelező udvarias és szívélyes modorban.

Itt írjuk meg, hogy Murgau Liviu, Arad város rokonszenves rendőrkvesztora a rendeltörvény értelmében továbbra is az aradi rendőrkvesztura kötelékében teljesít szolgálatot és megmarad eddigi rendőrkvesztori beosztásában.

csija nagyot zökken, volánja erősen jobbra fordult és hiába igyekezett visszakanyarodni, kocsija felszaladt a járdára és a ház felé tartott. Ezért hirtelen felfordult és közben az autóbusz meghillt és a 33 és 31 számú házak között felborult.

Meghallgatta a rendőrség a szakértő véleményét is. Szerinte a szerencsétlenséget az uttatesten tátongó, mintegy 10 centiméter mélyű gödör idézte elő. Az autóbusz egyik kereke ugyanis heleszaladt ebbe a mély gödörbe, amelynek következtében a kocsit akkorát zökken, hogy a soffőr kezéből kiugrott a volán, amelynek következtében elvesztette uralmát a kormány fölött és gépe a járdára kanyarodott.

A balesettel kapcsolatban az Aradi Közlöny szerkesztőségéhez panaszos-levél érkezett, amelyben egy régi előfizetőnk többek között a következőket írja:

— Rövid időn belül ez a második autóbusz baleset, amely a városi autóbusszal történik. Tagadhatatlan, hogy a baleseteknél külső körülmény is hozzájárult, a jelen esetben a gödörös út, viszont tény az, hogy ezek a balesetek nem történhettek volna meg, ha a városi autóbuszok, amelyek a mellékutvonalon közlekednek, jobb állapotban lennének. Orezeanu Romulus polgármester ur nem egy ízben adta tanúbizonyosságát annak, hogy milyen nagy súlyt fektet a város-szépészetre. Ezért hívjuk fel bizalommal a polgármester ur figyelmét arra, hogy milyen szomorú látványt képeznek ezek a rozoga autóbuszok. A szépészeti szempontoktól eltekintve, az autózóközönség biztonsága érdekében is tisztelettel arra kérjük a város vezetését, hogy igyekezzen anyagi lehetőséget találni a város autóbuszparkjának komoly karbantartására és felfrissítésére.

CENTRAL: Premier!

8, 6, 7 $\frac{1}{4}$ és este 9 $\frac{1}{2}$ órakor a kertben

Szenzációs kettős premier műsor:

I. A titokzatos kunyhó

és sze enben a legkiválóbb cowboy színész, William Boyd.

II. Bull og Drummond visszavág

Renek témájú valandortílm, főszereplői: John Howard, Louise Campbell, John Barrymore.



ARADI KÖZLÖNY

Telefon: 11-51. Sürgönycim: KOZLÖNY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 18.

Előfizetési áraink:

Égész évre... 840 lei // Negyedévre 210 lei
Félévre... 420 // Egy hónapra 70

Szovjet-panaszkönyv

A „Frankfurter Zeitung“ idézi a Moszkvában megjelenő „Komszomszkaja Pravda“ egyik cikkét, amelyben a lap egyik munkatársa beszámol a panaszkönyvek felülvizsgálása alkalmával szerzett tapasztalatairól. Moszkvában ugyanis a szovjet az összes üzemekben panaszkönyvet helyeztetett el, amelyben mindenkinek joga van a felmerült panaszokat bejegyezni. A közönség él is az alkalmával, így például az egyik vegyi tisztító üzem csak egy év alatt 670 panaszt jegyeztek be. Rossz a kiszolgálás, felületes a végzett munka és gorombák az alkalmazottak. A szovjet felügyelete alatt álló szabóüzem ellen az a panasz, hogy nagyon lassan dolgozik, felcseréli a méreteket, elszabja a ruhákat, hasznavehetetlenné teszi a szöveteket. A Pravda mutatóba közöl néhány bejegyzést a cipészüzem panaszkönyvéből: „Sárga cipőre a javításkor tekeret bőrből tett foltokat“. „Uj talp helyett csak foltokat tettek a cipőre“. „A javítás után harmadnapra már újra leesett a cipő talpa. Mikor visszavittem, kijavították, de a következő nap ismét talp nélkül maradtam“. Elégedetlen a közönség a borbélyokkal és fodrászokkal is. Például: Rybakow asszony azt panaszolja, hogy beszappanozott fejjel két óra hosszat ült, mert az üzemben nem volt sem hideg, sem meleg víz. — Elromlott a vízvezeték — jegyezte a panasz mellé az üzem vezetője. A 2. számú fodrászüzem ellen az a panasz merült fel, hogy a panaszos fejének egyik oldaláról levágták a haját, de a másikon meghagyták eredeti hosszában, mert közben lejárt a munkaidő. A távozó segédet felváltó pedig nem akarta folytatni a már mástól megkezdett munkát. A 3. számú üzemben a használt kendők állandóan undorítóan piszkosak — panaszolja a közönség. A mosoda nem szállít elég gyorsan — volt reá a megjegyzés.

— IDŐJÓSLAT. Derült idő, gyenge szél és további hőség várható. Az ország nyugati részében helyenkint zivatarok.

— ZÜRICH TÖZSDEZARLAT: Páris 12.14, London 21.60, Newyork 436 és hétnyolcad, Milánó 22.93, Amszterdam 241 és egynegyed, Berlin 175.50, Prága 15.13, Varsó 82.

— Uj román diplomaták Newyorkban és Burgosban. Bucurestiből jelentik: A kormány Paul Steleant, a pénzügyminiszterium tanulmányi osztályának főnökét, kereskedelmi attasénak nevezte ki Newyorkba. Misu Dumitrescut kereskedelmi tanácsosi minőségben Burgosba neveztek ki.

— Módosítják ismét az új büntető-törvénykönyvet. Bucurestiből jelentik: Az új büntető törvénykönyvet és büntető perrendtartást rövidesen módosítják. Az erre vonatkozó tervezet elkészült és lamandi igazságügyminiszter jóváhagyása után nyilvánosságra hozzák.

— Megalakult a Goga-hagyaték likvidáló-bizottság. Bucurestiből jelentik: Goga Octavian hagyaték ügyének likvidálására hármass bizottság alakult, amelynek tagjai I. Gigurtu, Stan Ghifescu és I. Petrovici.

— Kiket jelöl a magyar gyáripár a felsőházi tagságra? Budapestről jelentik: A gyáripárosok két felsőházi képviselőjének mandátuma július 29-ével lejár. Erre való tekintettel a GyOSz Hegedüs Lóránt elnöke alatt szombaton közgyűlést tartott, hogy kijelöljék azt a hat tagot, akik közül kettőt a kormányzó a gyáripár képviselőiben a felsőházba fog kinevezni. A Gratz Gusztáv vezetése alatt lefolyt tiszte választás eredményeként a gyáripárosok a következőket jelölték: Chorin Ferenc, Buday-Goldberger Leo, Bó Pál, Feller Pál, Hirsch Albert és Láng Gusztáv. A választás eredményét feltejesztik.

— MEGÁLLAPÍTOTTÁK A TŰZIFAÁRAKAT A KÖZINTÉZMÉNYEK RÉSZÉRE TÖRÉNŐ SZÁLLÍTÁSOKNÁL. A hivatalos lap közli azokat az árakat, amelyek mellett az állami erdőigazgatóság az ország közintézményeinek tüzfát szállít az 1937—38. költségvetési évben. Bucurestiben a közintézmények 8800 leit, Timisoarán pedig 7300 leit fizetnek egy vagon tüzfáért. Ez az ár körülbelül 30—40 százalékkal magasabb a tavalyi áraknál.

— NANSEN-UTLEVELET KAPNAK CITTA DAVILÁÉK. Bucurestiből jelentik: Carol Davila, Drăgulinescu és Schachmann állampolgársági jogainak megsemmisítését tegnap közölték a párisi és washingtoni román követségekkel. A volt román állampolgárok román utleveleket nem használhatják tovább és mint „házatlanok“ (Helmatios) „Nansen-utlevélre“ szorúlnak.

— Hatezer tiltakozó távirat a jogtalan palesztinai kivégzés ellen. Londonból jelentik: Csütörtökön a zsidók tömeges felvonulásokat tartottak a külföldi angol követségek előtt és tiltakoztak a Palesztinában kivégzett Salomon Ben Józsefet ért igazságtalanság miatt. A cionista szervezetek elrendelték, hogy a szervezet tagjainak egy hétig gyászszallagot kell viselni. A lengyelországi zsidó szervezetek hatezer tiltakozó táviratot küldtek az angol kormányhoz.

Dante föbelötte magát

Mussolini szobra előtt

Párisból jelentik: A párisi panoptikumban feltűnést keltező öngyilkosság történt. Dante Turini gyáros, aki a múlt év szeptemberében emigrált Olaszországból, a panoptikumban levő Mussolini-szobor előtt föbelötte magát. 7-ében levelet találtak, amelyben megírja, hogy a nyomor elől menekült a halálba.

— Sulyos autószerencsétlenség érte Jávor Pál neves színész feleségét. Budapestről jelentik: Jávor Pál, neves budapesti színész felesége Rátka Márton ismert komikus feleségének társaságában autókirándulást tett Máriabesenyőre. Utközben a kormánykerék rudja eltört és mind a két hölgy sulyosan megsebesült.

— Idegesség, fejfájás, szédülés, álmatlanság, reggeli rosszullét, levertség, bágyadság, sok esetben hamarosan megszűnnek, ha bélműködésünket felkeléskor éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József“ keserűvízzel elrendezzük. Kérdezze meg orvosát.

— Uj orvos. Molnár Mátyás, Minis—ménesi származású fiatal orvost a bécsi egyetem diszertációjában az összes orvostudományok doktorává avatták.

— Vasárnap lesz a Lovar Egylet nagy versenye a vári lóversenypályán. Vasárnap hosszú idő után ismét érdekes lóversenyben gyönyörködhetik Arad közönsége. Az aradi Lovar Egylet vasárnap délután a várban levő, Bălăcescu nevet viselő lóversenypályán rendezi a szokásos évi versenyét. Érdekessége a versenynek, hogy a nemrégiben Bucurestiben megtartott nemzetközi verseny csaknem minden román lovasa megjelenik és az ország legkitűnőbb lovait vonultatják fel.

Fizető vendég



— ...és ha a reggeljét óhajtja, szíveskedjék háromszor beleütni az ág melletti csatakürtbe...

— Nyugdíjba készül Muresan Ioan városi főmérnök. A közeli időben Aradváros egyik általános tiszteletnek örvendő főtisztviselője vonul a jól megérdemelt nyugalomba. Muresan Ioan városi főmérnök, aki közel 20 éve áll a város szolgálatában, megrongált egészségi állapotára való hivatkozással kérte nyugdíjaztatását. A város vezetősége annak idején az államvasutaktól hívta meg Muresan főmérnököt a mérnöki hivatal élére, ahol két évtized alatt eredményes működést fejtett ki.

— SARLÓS BOLDOGASSZONY. A katolikus egyház szombaton, július 2-án ünnepli az aratási Mária-ünnepet, Sarlós Boldogasszony napját. Ezen a napon az összes katolikus templomokban reggel nyolc órakor nagymiséket tartanak.

Sorsjegy nélkül nincs nyerevény! Vásároljon a Goldschmidt Bankban egy szerencsés sorsjegyet! Huzás 15-én.

— Hegyi Károly nyug. ref. esperes Aradon. Erdemes vendége lesz az aradi református egyháznak vasárnap, július 3-án. Hegyi Károly, nyugalmazott esperes, Nádlacl—nagyfalki lelkész a Pecica—pécskai református imaház részére szolgáló gyűjtési körútjának első állomásaként érkezik az aradi reformátusok körébe. A Pecica—Pécskán élő reformátusoknak ugyanis mindezt ideig nincs imaházuk. Ennek hiányában sem válásos életüket nem élhetik, sem gyermekeik válásos neveléséről nem gondoskodhatnak. Ezen akarnak segíteni az imaház felépítése által, ahol mindezeket gyakorolhatják. Ennek a szép törekvésnek szolgálatába állott erdemes beszolgáló lelkészük, aki magas kora ellenére és eddigi áldozata után vállalta ennek a munkának terhét is. Hegyi Károly ugyanis évtizedeken Dicau—Dicsőben volt mintaszerű esperes, ahol a háború után a semmiből teremtett polgári iskolát és kereskedelmi liceumot, amelyekbe utóbb tekintélyes magánvagyonát áldozta. Később a Nádlacl—nagyfalki miszsió egyháznak gyűjtés útján imaházat építtetett és a lelkészi földet megszerezte. Most a Pecica—pécskai reformátusoknak akar imaházat építeni. Vasárnap délelőtt 10 órakor a belvárosi, délután 4 órakor a Grădiște—Mosóczy-telepi imaházban prédikál. Este félnyolckor az ifjuságnak tart válásos előadást az Otthonban. Ezeket az alkalmakon a perselypénz az imaház javára szolgál. Ezen kívül magánosoktól is szeretettel fogad adományokat. Hegyi Károly lelkészt gyűjtő útján elkíséri Löwyné Kapusi Mária, ismert írónő, a Pecica—pécskai nőszövetség buzgó elnöknője is, aki a gyűjtésben segít.

— Meghalt Wanderbilt. Newyorkból jelentik: A 83 éves William Wanderbilt, a világ egyik leggazdagabb embere egyheti betegeskedés után meghalt.

Izzadók! Lehet, ti, felfrissíti tes ét a valódi Dianava!

— Koszorúmegváltás. Özveggy Halmai Andorné ravatalára koszorúmegváltásként a Szociális Misszióhoz az alábbi adományokat juttatták: özv. Gellényi Ernőné 300, Steinitzer Zseni 150, Haller Józsa 150 lei.

— Pénzbírságra ítelt Cluj—kolozsvári magyar színészek. A Cluj—kolozsvári törvénszék ismét fogalkozott Vaiszlovich Emil Oradea—nagyváradai szállodás ismert ügyével. Vaiszlovich ellen az a vád merült fel, hogy egy színházi előadásán az előadás végén felzendülő himnusz közben tiszteletlenül viselkedett. A vád tanúja Ursovicu tisztviselő kihallgatásakor elmondotta, hogy Vaiszlovich felállva hallgatta a himnuszt, de ugyanakkor látszójevel játszadozott. Hegedüs Rudolf és neje tanúk, azt látták, hogy az előadás végén Vaiszlovich hátrahúzódott a páholyban, de csak azért, mert elől nem volt elég hely. A távolmaradt tanúkat, a Cluj—kolozsvári színtársulat számos tagját, így: Solyosán Magdát, Schreiber Aladárt, Czoppán Flórit és Tompa Sándort a katonai törvénszék fejenként 2000—2000 leire büntette, mert nem jelentek meg és a tárgyalást elhalasztották.

— Aradmegyei gazdapár szerencsétlensége. Mint Zádorlac—Zádorlacról jelentik, Fohr János falubei gazda, amidőn szekeren a földmunkáról hazafelé tartott, leesett a kocsirol s a kerek alá került, amelyek a fején mentek keresztül. Sulyos sérüléseibe rövid idő múlva belehalt. Felesége, aki a gyepelőt akarta megfogni, hogy a lovakat megállítsa, szintén a kerek közé zuhant, amelyek testén mentek keresztül. Sulyos sérüléseivel beszállították Aradra, ahol azonnal műtétet hajtottak végre rajta.

Moneasa — Menyházafürdő karrierje

Annak az új szellemnek megfelelően, mely az ország egész közéletében mindenütt az eddig kihasználatlanul, jórészt felfedezetlenül, jórészt pedig elhanyagoltan maradt értékeket feltárni és érvényrejuttatni kívánja, hogy teljes értékben illesztesse bele az ország nemzetgazdasági életébe, Dobriceanu Mihail ezredes, Aradvármegye prefektusa különös figyelemmel vette kezébe a kies-fekvésű, régtől fogva híres aradvármegyei üdülőkör, Moneasa—Menyházafürdő sorsát, hogy a köztudatban arra a helyre emelje, mely természeti kincseivel, nemes tradícióival és nem utolsósorban páratlan jellegzetességeivel fogva méltán megilleti. Mint ismeretes, az egykori Wenckheim-grófok birtokát a közegészségügyi minisztérium vette kezelésébe és engedélyezte át öt évi időtartamra Aradvármegye számára ez előtt minegy három eszendővel. A megye akkori vezetősége ki is dolgozott bizonyos programot, melynek alapján fejleszteni kívánták a híres neves üdülőkör: ám a politikai változások, mint annyi más szép tervet, ezt is keresztülhúzták. Moneasa—Menyháza modernizálása megállott, míg Dobriceanu ezredes, prefektus újra kezébe nem vette sorsát.

Az ideai évadnyitó, mely hivatalosan július elsején köszöntött be, csodálatos változásokkal találta a kies fürdő és üdülőkör szubalpinjait. A megyei prefektus a fürdőhely elmúlt évi jóvedelmét több, mint kétszáz ezer lejé kiegészítve, új beruházásokat eszközöltetett, így teljesen rendbehozatta a sétányokat, újjáépítette a fürdőtelepen átvonuló főcsatornát, a megye birtokát képező Hotel Central és a fürdőigazgatósági szálló szobáit újrendeztette, kifestettette, új selyempaplanokkal szereltette fel, sőt az egyik szálló emeleti traktusán áramvonalas, vidám pasztellszínekben mosolygó, vadonatúj butorokat fedeztünk fel. A fürdőtelep saját áramfejlesztő berendezése mindenütt villanyáramot szolgáltat, nagy csodálkozására a lombosfarkú, bohókás mókuskoknak, amelyek éjszakánként pazar villanyfény mellett játszadoznak a sudár fenyőszálak ágai között: úgy látszik, a civilizáció e honfoglalása nekik is tetszik. A melegfürdő teljes üzemen működik és ma is naponta ujtják meg a szabad strandfürdő két bazinének kristálytisztá, hűs vizét is. Naponta kétszeri térszórakoztatja a zenekedvelőket azokban az órákban, amidőn a nagyközönség nem sportol, és az új tenniszpálya, vagy a wolley-ball-pálya üresen marad. Ujtás az is, hogy a kis halastavon kacsu csónakok jelentek meg, az evezősport szerelmesei részére: akik pedig a turisztikai feladatok csábítanak, azoknak az ismert kirándulókörhöz vezető, újjáépített kis szerpentinek kínáltak csábító lehetőségeket. Érdekes, hogy a Timișoara—temesvári nagyközönség, mely mindig élmesebb volt, mint a jóval közelebbi aradi, máris felfedezte az átmodernizált fürdőhely renaissanceát és a villákban, hotelekben jóval több bányai üdülő foglalt szobát, mint Aradvármegye bármely más részéről. Tény, hogy a saját értékeinket illetőleg vagyunk a legtájékozatlanabbak és ennek oka részben az, hogy Moneasa—Menyházafürdő eléggé komplikált módon volt megközelíthető aradi viszonylatban, naponta egyszer, amikor is Sebis—Borossebesig kellett bumlizni s onnan a CAPS keskenyvágányú kis hegyvasúttal tovább a fürdőhelyig. Ebben a kérdésben Dobriceanu Mihail prefektus lényeges intervenciót terjesztett a CFR. vezérigazgatóságához, kérve rendes CFR weekend autobuszok beállítását Arad—Moneasa—Menyházafürdő között a fürdőévad tartamára. Ez útvonalon rövidesen intézkedés is várható a vasút részéről és így igen valószínű, hogy az új fürdőjáratok rövidesen a legnagyobb népszerűsége tesznek szert: különösen akkor, ha a meleg még sokáig tart. Addig is a Sebis—borossebesi vasútállomástól állítanak be magán-autobuszjáratot a fürdőhely felé. Ennek a járatnak ismertetésére rövidesen még visszatérünk.

Moneasa—Menyházafürdő tehát új, lendületteljes karrier előtt áll és ennek nemcsak a szubalpin levegője és növényzetű üdülőkör hívei és értékelői, de az ottani lakosok és villatulajdonosok is egyformán örülnek. A fürdőigazgatósági szálloda éttermének bérleti, Mircea és Barbu konzorciuma teljes, modern apparátussal készült fel az új évadra és a kitűnő konyhán kívül külön új tekepályát szereltettek fel a „kugli“ barátai részére. Az üdülőkör szobáirai a megyei szállókban napi 80—120 lei között mozognak, hideg és meleg folyóvíz szolgáltatással és teljes kiszolgálással: havi 4000 leiert egy személy egy teljes hónapra keresztül üdülhet a lehető legideálisabb nyugalmi körülmények között. A fürdőigazgatóság, melynek vezetője Aradvármegye részéről Popian Lazar prefekturai hivatali osztályfőnök, nagy ambícióval indította el a fejlődés útján a fürdőhelyet, melyet

egyébként gyors telefonszolgálat köt össze a fürdőigazgatóságtól a világ minden tájával.

Reméljük, hogy Dobriceanu Mihail ezredes, vármegyei prefektus áldozatkész és lelkes kezdeményezése a nagyközönség részéről megérdemelt visszhangra talál rövidesen és Moneasa—Menyházafürdő új fejlődési lendülete csakhamar újra közkezdeltté fogja tenni Aradvármegye természeti kincseinek ezt a gyöngyét országszerte a pihenésre, felüdülésre vágyó nyaralók ezrei előtt.

— **Látrejött a megállapodás Anglia és Németország között az osztrák adósságok ügyében.** Londonból jelentik: Az angol alsóház mai ülésén Sir John Simon angol pénzügyminiszter bejelentette, hogy az angol—német pénzügyi tárgyalások a régi osztrák adósságokra vonatkozólag eredményre vezettek. A tárgyalások következtében megállapodás jött létre Anglia és Németország között.

1 Diana lemosás felrisszította

— **Javult a világpolitikai helyzet — szilárdulás a newyorki tőzsdén.** Newyorkból jelentik: Az utóbbi napokban a tőzsdén az értékpapírok árfolyamának megszilárdulása tapasztalható. Ezt a körülményt főleg azzal magyarázzák, hogy a spanyol kérdésben tisztázódott a helyzet, hogy a csehszlovák nemzetiségi tárgyalások olyan stádiumba kerültek, amelyekből a helyzet nyugodtabb voltára lehet következtetni.

Jelentkezések a légvédelmi tanfolyamra

Az aradi városházán működő légvédelmi hivatal felhívja az alábbi utcákban lakó 18 éven felüli leányokat, a 35 évig terjedő gyermektelen asszonyokat, az ötven és hatvan év közötti férfiakat, hogy fényképpel és személyazonossági igazolvánnyal ellátva jelentkezzenek a városházán.

Saguna 130—242, Primavercei, Barbu Lautaru, Vacarești, Lucafarului, Zorilor, Caramidarilor, Cruci, Tunarilor, Sabinelor, Pionerilor, Lao Barna, Dorobanților, Cap. Ignat 1—81, Doamna Balasa 117—221, 128—238, Oituz 121—215, 122—226, Sava Raicu 103—203, 100—222, Rahovei 99—199, 96—154, Griviței 81—167, 95—209, Aurel Suci, Saguna 2—120, Cap. Ignat 2—68, Doamna Balasa 1—115, 2—126, Oituz 1—119, 2—120, Sava Raicu 1—101, 2—98, Rahovei 1—97, 2—94, Griviței 1—79, 2—100, Brezoianu, Gen. Coanda, Numa Pompiliu, dr. Rațiu, D. Raicu, Islasului, Abatorului 1—43.

— **ÖNGYILKOS LETT EGY ARADI PINCÉR.** Pénteken délután arról értesítették az aradi rendőrséget, hogy Ardelean Alexandru 43 éves aradi pincér Virgil Hotaran ucca 14. szám alatti lakásában felakasztotta magát és mire tettét észrevették, már halott volt. Az életunt bucsulevelet nem hagyott hátra és így végzetes tettének oka egyelőre ismeretlen.

Ne hagyja abba a sorsjátékot, játsszon kitartással, Goldschmidt sorsjegy szerencsét hoz Önnek!

— **MÓRICZ ZSIGMOND HATVAN ÉVES.** Budapestről jelentik: Möriz Zsigmond, a neves magyar író hatvanadik születésnapja alkalmából hosszas nyilatkozatot adott a napisajtónak. A nyilatkozatban a kiváló író meghitt és kedves részleteket beszélt el pályafutásáról. Többek között elbeszélte, hogy hosszabb ideig volt az Ujság című napilap munkatársa anélkül, hogy szerkesztője egyetlen sorát leadta volna. Általában rossz újságíróknak ismerték és ezért volt kénytelen az irodalom más rokonszakával kísérletezni. Ez a kísérlet már sokkal jobban bevált.

— **Székelési zavaroknál és az ezekkel járó általános rosszullétnél a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűvíz — reggel felkeléskor egy pohárral bevéve — a gyomorhólyag tartalmát gyorsan kiüríti a puffadtságot csakhamar csökkenti, az emésztést és a vérkeringést előmozdítja s tartós megkönnyebbülést szerez. Kérdezze meg orvosát.**

— **O kijelölték az Újpest—Rapid közép-európai kupamérkőzés határbíróit, akik Pfütznér csehszlovák játékvezetőnek segítőitársai lesznek. A határbírók Piky Kroner és Mielu Petrescu.**

Göllner Károlyné halála

Göllner Károlyné, Göllner Károly nyugalmazott főreáliskolai igazgató hitvese, született Kellner Anna, életének 41-ik évében hosszú és kínos szenvedés után június 29-én, szerdán elhunyt. Göllner Károlyt és családját Aradon széles körökben ismerik és tisztelik, a nyugalmazott főreáliskolai igazgató az utóbbi években Deva—Déván lakott és Göllner Károlynét ott támogatta meg a súlyos betegség, amely annak ellenére, hogy orvosai minden lehetőt elkövettek életének megmentéséért, elragadta szeretteinek köréből. Göllner Károlyné földi maradványait pénteken délután 5 órakor helyezték örök nyugalomra Deva—Déván és a mélyen sujtott családot úgy a Deva—devai társadalom színe-íve, mint aradi ismerőseinek nagy tábora őszinta részvétellel veszi körül.

— **Transilvaniát magyar írók az „Encyclopaedia Britannica” 1937-es évkönyvében.** Budapestről jelentik: A világhírű „Encyclopaedia Britannica” nagy mű állandó időszériájának tételére évről-évre egy-egy kiegészítő kötetet ad ki, mely az illető év összes új adatait tartalmazza. Az encyclopaedia 1937-es évkönyve nemrég hagyta el a sajtót és külön érdekessége az, hogy a magyar szellemi életéről szóló része nagy jelentőséget tulajdonít a falutudósok munkásságának. A szépirodalom közül mindössze négyet említ meg, akik közül hárman: gróf Bánffy Miklós, Makkai Sándor és Nyírő József, transilvaniak.

Fáradt, kimerült: Lemosás, urogatás: Valódi Dianával!

— **Vérátömlesztést hajtottak végre Susanne Lenglen-en, a világhírű teniszbajnoknőn.** Párisból jelentik: Susanne Lenglen, a világhírű teniszbajnoknő súlyos betegten fekszik Párisban. Az orvosok szerdán vérátömlesztést hajtottak végre rajta. Remélik, hogy a vérátömlesztésnek eredménye lesz és a híres teniszbajnoknő hamarosan felépül.

— **O Győzelemmel fejezte be túráját a magyar amatőr-válogatott.** A magyar amatőr-válogatott labdarúgó csapat Kaunasban Litvánia válogatottja ellen játszott a északi túrájának befejező mérkőzését és 3:0 (1:0) arányban győzött. Horváth II. (2) és Kovács szereztek a magyar amatőrök góliát.

— **O Wallasievic, a lengyel világrekordernő Clevelandban 100 yardon 10.4 mp.-vel, 60 yardon 7 mp.-vel új női világrekordot állított fel.**

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:
WEISZ gyógyszer-tár, Piața Avram Iancu 12. (Tel.: 15—20.)
JANKA gyógyszer-tár, Bulev. Reg. Ferdinand 25. (Tel.: 11—00.)
Dr. DICK gyógyszer-tár, Str. Mărășești 1. (Tel.: 17—68.)

Színház

Pompás előadásban kerül ma este először műsorra a JULIA

Salgó Jenő rendező és a konzorcium agilis igazgatója, már a kora reggeli órákban elfoglalja helyét a színházi iroda bőséges szobájában. Amit a konzorcium vezérkara elhatároz, azt Salgó Jenő teljes energiával viszi át a gyakorlatba. Mindenki igazgató a színháznál, mert már úgy él a köztudatban, hogy Földes Imre és Abraham Pál kitűnő operettje a „Julia” „Grand premier” lesz. A darab minden egyes szereplője tudásának legjavával treniroz a délelőtti főpróbán, hogy este annál simább, annál élvezetesebb előadást kapjon az aradi közönség. Hogy jól érezze magát mindenki a „Julia” ma esti premierjén az nem csak érdeke, hanem ezenfelül szívügye a konzorcium minden egyes tagjának. És, hogy mit tud teljesíteni a színház közönségszeretete, erre nézve a legszebb bizonyítékot fogja produkálni a „Julia” ma esti premierje, amely fél tizkor kezdődik. A zeneileg és szövegben briliánsan megalkotott slágeroperett főszereplői a következők: Krémer Manci, Oács Edith, Lázár Hilda, Kozma Hugó, ifj Szendrey, Horváth László, Badóczy István, Karácsonyi Miklós, Németh István és a zenei résznek vezénylésének koronázatlan főjelelme: Szabó Ica. Pompás és felejthetetlen szórakozást szerez magának mindenki, aki ott lesz ezen a nagyszerű premieren.

KÖZGAZDASÁG

A jó állami gazdálkodás előnyei

Az ország minden részében egy a központban, mint a vidéken, erőteljes munka folyik annak érdekében, hogy az ország közigazgatását, a közvagyonokkal való gazdálkodást új, gyakorlatibb és szilárdabb alapokra fektessék, amelyek leginkább felelnek meg a tömegek érdekeinek, valamint annak a szerepnek, amelyet országunk földrajzi helyzete és gazdagsága megkíván.

A kormányzat mindennek előtt szokatlan takarékoskosságot rendelt el. Az indokolatlan és pazarlást jelentő költségek terhétől megszabadították a költségvetéseket. Ezek az intézkedések a lakosság körében mély hatást váltottak ki annál is inkább, mert a közönség már régen a költségvetésekkel való józanabb gazdálkodást kívánta.

A sajtó nagy figyelmet szentel annak a jogi tudásnak, amellyel Armand Călinescu belügyminiszter a közigazgatási törvénytervezetet elkészítette. Ez a tervezet jelenleg a legfelsőbb törvényelőkészítő tanács előtt fekszik. Megállapítható, hogy a közigazgatás decentralizációja az elméletek ködéből a maga éles konturjaival ténylegesen kialakul és hasznos valósággá válik. Az országnak tíz tartományra való felosztása olyan fejlődést nyit meg, amelyet minden józan elme előre lát.

Egy kiváló transilvaniai jogász, aki nagy szerepet játszik a Sibiu—nagysebeni ortodox érsekségnél, a következőket írja:

„Egy vidék előrehaladása két tényezőtől függ: Megértő emberek és egészséges pénzügyek. Egy vidék anyagi hozzájárulásait függetlenül attól, hogy megyékről, körzetekről, vagy tartományokról van szó, csak olyan célokra használják fel, amelyek az egész vidék hasznára válnak és kerüljék el a luxus kiadásokat”.

Ime a hivatott vélemény a decentralizáció előnyeiről. Ennek a fontos reformnak megvalósítása tulságosan késett. A reformot annak jelentőségére való tekintettel az egész ország lakossága felfokozott érdeklődéssel várja. A tartományok felosztását az egyes vidékek gazdasági jellegének figyelembevételével eszközölték.

Türelmetlenül várják azt a reformot, amely rendezőhöz végre a községek, a városok és a megyék pénzügyeit. Az országban nem hiányoznak megfelelő emberek. Egész sereg kitűnő képzettségű és erkölcsi garanciával rendelkező férfi áll rendelkezésre. Az eddigi hibák főképpen a rossz rendszerből és a túlzásba vitt politizálás erkölcséből származtak. Nem férhet kétség ahhoz, hogy a jó törvény mellett arra méltó közigazgatási vezető emberek is lesznek, akik biztosítják majd a közigazgatás pénzügyi részének szilárdságát is.

Tocineanu ezredes, Braşov—Brassómegeye prefektusa jelentést tett közbe eddigi működéséről. A jelentés olyan intézkedéseket közöl, amelyek a megye lakosságának egyöntetű helyeslését váltották ki. Még kulturális szempontból is Tocineanu ezredes egész sereg olyan kérdést oldott meg, amelyek már közel két évtizede húzódtak. Hasonlóképpen egész sereg más prefektus, akiket a hadsereg soraiból neveztek ki a megyei közigazgatás élére, a munkamenet meggyorsítását és a közpénzekkel való lelkiismeretes gazdálkodást valószínűsítik meg.

Ezekben az időkben, amikor az állami irányítás fokozott szerephez jut, sok mulasztást lehet pótolni és elő lehet készíteni azt a magasabbrendű közigazgatást, amelyet az új tervezet megkíván. Az az érdeklődés, amely a tervezet iránt megnyilvánul, bizonyítja annak szükségességét, valamint azt a reményt, hogy ez a tervezet a fejlődést, a prosperitást segíti majd elő.

A Curentul szerint

Julius 15-én életbelép az új közigazgatási törvény

Bucurestiből jelentik: A törvényelőkészítő bizottság a jövő hét elején ad véleményt a közigazgatási törvénytervezet módosításával kapcsolatban. Ezzel kapcsolatban a fővárosi lapok azt közlik, hogy az új közigazgatási törvény az ősz elején lép életbe. Egyidejűleg a kormány kinevezi a tíz közigazgatási kerület kormányzóit, akiknek megbízatása hat évre szól. Utána összeállítják a kinevezendő prefektusok és községi bírák névsorát. A Curentul azt írja, hogy a közigazgatási törvény július 15-én már életbelép.

Ünnepi hangulatban folyt le a Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetségének XV. jubiláris közgyűlése

Az elmúlt napokban tartotta meg XV. jubiláris közgyűlést a Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetsége a cluj-i unitárius kollégium dísztermében. A közgyűlésre nagy számban vonultak fel országrészünk minden vidékéről a falusi szövetkezetek vezetői. A közgyűlést ünnepi hangulatban gr. Bély Kálmán a Szövetség elnöke nyitotta meg. Megnyitó beszédében kegyeletes szavakkal emlékezett meg az igazgatóság elhunyt két tagjáról, dr. Drexler Béláról és dr. Elekes Dénesről, akiknek érdemét jegyzőkönyvileg örököltette meg a közgyűlés. Beszéde további során kitért a romániai szövetkezeti élet újjászervezésével kapcsolatos helyzetre és közölte, hogy bucarestii vezetőkörökkel folytatott tárgyalásai alkalmával min dig a legteljesebb jóindulatot tapasztalta a Szövetség munkája iránt. A gazdasági élet szervezésével kapcsolatban rámutatott a gazdasági élet egységes irányításának a szükségességére és a már régóta emlegetett gazdasági tanács elengedhetetlen megalakítására, amelyben a magyar gazdasági intézmények vezetői foglalnának helyet.

Ünnepélyes pillanata volt a közgyűlés megnyitójának, amikor a közgyűlési tervet zsűfőléssé megtöltő résztvevők felállva hallgatták meg a király öfelségéhez intézett hódoló távirat szövegét. Ugyancsak táviratilag üdvözölte a közgyűlést a földművelésügyi minisztert, a szövetkezeti központ vezérigazgatóját és a kisebbségi ügyek vezérbiztosát.

Bethlen László gr. vezérigazgató a mérleg és eredmény számla előterjesztése után, amelyet a közgyűlés egyhangúlag fogadott el, nagy számban beszédében ismertette a Szövetség múlt évi tevékenységét.

— Megállapítható — mondotta — hogy a konverzió után szövetkezeteink újabb lendülettel fejlődnek tovább, a hitelélet újra megindult és a szövetkezetek mindannyian folytatják régi tevékenységüket.

A központ iránt megnyilvánuló bizalmat mutatja, hogy az elmúlt évben 8 millió lei új betétet helyeztek el, de intézményeink és erkölcsi testületeink még nem siettek a betét elhelyezésével oly mértékben mozgalmunk támogatására, amint az kívánatos lenne. A múlt évben folyósított kölcsönök különösen állat, vetőmag beszerzés és földvásárlás céljait szolgálták. Nagy mértékben támogatta kölcsöneivel a központ az új tejszövetkezetek felszerelését is, amellel felépítette az odorheiu-megyei tejszövetkezetek számára második tejfeldolgozó telepét, I. D. Ducan. A központ kiterjesztette tevékenységét új üzletágakra is. Így biztosítási osztályt szervezett a Minerva Biztosító Intézet vezérképviselteként és géposztályt állított fel a falvak mezőgazdasági gépszükségletének olcsóbb ellátására.

A szövetkezetek ellenőrzése az új törvény folytán a bucarestii felügyelő hatóság hatáskörébe ment át, ez a hatóság azonban delegálást adhat a korábban működött autonóm ellenőri szervezetnek, mint amilyen a magyar szövetkezetek is rendelkeztek. Ez a lehetőség reményt nyújt arra, hogy a régi kipróbált ellenőri kar tovább is szolgálataira legyen szövetkezeteinknek.

Bethlen László gróf terjedelmes beszámolóját nagy érdeklődéssel fogadta a közgyűlés közönsége és különösen ez utóbbi bejelentése megnyugvással szolgált az új törvénnyel kapcsolatban megzavart szövetkezeti közhangulatra.

Tizezer lei lesz vagononként a buzakiviteli prémium

Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter nyilatkozata

Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter látogatást tett Moldova több megyéjében és laiban a buza értékesítésével kapcsolatban a sajtónak a következő nyilatkozatot adta:

— Meg akarjuk akadályozni azt, hogy az új termés piacra kerülésekor áresések következzenek be a buza árfolyamában. Ezért a nemzetvédelmi minisztérium közvetlenül az aratás után nagymennyiségű búzát vásárol. E célból 100 millió leies hitelt nyitottak meg a

nemzetvédelmi minisztérium számára a vásárlások fedezésére. A földművelésügyi minisztérium a szövetkezeteket megfelelő hitelekkel látja el és így módot nyújt ezeknek, hogy buza-bevásárlásokat eszközöljenek. A kormány a kivitt a gyenge valutájú államokba is engedélyezi és így akarja elérni azt, hogy minél nagyobb mennyiségek kerüljenek exportra. A buza kivitteli prémiumát vagononként tizezer leiben állapítjuk meg.

Visszaesett az állatkivitel

A most közzétett kimutatás szerint az év első négy hónapjában visszaesett az állatkivitel. Kivittünk a következőképpen alakult: Szarvasmarha 16.150 (1937-ben 16.249), ló 407 (1937-ben 831), sertés 38.971 (1937-ben 44 ezer 395), bárány 3.053 (1937-ben 5.331), zsir 434 ezer 065 kg. (1937-ben 1.395.268 kg.), hus 481 ezer 414 (1937-ben 1.002.666), füstölt hus 199 ezer 068 (1937-ben 214.487 kg.)

Ez év áprilisában 2995 szarvasmarhát exportáltunk a márciusban kivitt 4640 szarvasmarhával szemben.

Az állatkivitel elősegítésére alakult bizottság számos gyakorlati jellegű javaslatot terjeszt a kormány elé az export fokozása érdekében.

Román állampolgárok schillingbankjegyeinek beváltása

A Banca Națională közleményt adott ki a Románia területén lévő schilling-bankjegyek beváltása tárgyában. Eszerint csupán a román állampolgároknak törvényes uton szerzett schillingjeit váltják át leire 16.67-es árfolyamon. Tíz napon belül a schilling-bankjegyetulajdonosoknak nyilatkozatot kell kiállítani s azt az igazoló okmányokkal együtt be kell nyújtani a Nemzeti Bank központjának, vagy egyik fiókjának. Aki nem tudja okmányokkal igazolni, hogyan jutott a schillingbankjegyekhez, minden követelését elveszti. A schilling-bankjegyek tulajdonosai mozgalmat indítottak a

kedvezőbb átváltás érdekében s főleg arra hivatkoznak, hogy minden át nem váltott schilling a romániai gazdasági élet számára veszteséget, a német birodalmi bank részére pedig nyereséget jelent.

HAMBURG-AMERIKA LINIE



Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Középamerika, Kuba-Mexiko, Délamerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiába

Tengeri utazások

Iskélletes üdülést és sok örömet nyújtanak! Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a Hamburg-Amerika Linie S. A. R.



képviselőtől:

Künst er utazási iroda
Arad, Bul. Regina Maria 24.
Telefon 10-36.

Mérsékelt forgalommal indult Aradon az ötnapos országos vásár

„Ember — fej nélkül, csapat — vezér nélkül és vásár — eső nélkül, elképzelhetetlen”. Ennek a közmondásnak a mottójával kezdődik az idén is, mint mindig, a tradicionális aradi nagyvásár, amelynek hangjai az esőcseppek ritmikus pergésébe vesznek. Ez az állapot, mely a nyári kánikulát oly áldásosan szünteti meg, pillanatnyilag nem kellemes sem a ponyvás sátorokban levő elárusítóknak, kik úgy maguk, mint portékájuk többnyire az eső és a sár martalékaivá lesznek, de nem nagyon örülnek ennek a fáluról bejött sok Esván bá' és Rozi néni sem, akiket otthon madárlátta kenyérral és mézeskaláccsal várnak az ábrándozó unokák. Talán ez, vagy pedig az általános gazdasági krízis és legyengülés okozta az idei vásár sikertelenségét. Mikor az embereknek alig akad pénzük a mindennapi kenyérré, akkor nem nagyon teelik mézeskalácsra, alavicskára és debreceni kenyérré sem. Az eladók tudják ezt és így az idén nem is hoztak ki oly sok árut, mint ezt régebben tették, az árak is drágábbak kissé, de a kereslet az egyáltalában nem nagy és már az első nappól megítélve, arra következtetnek, hogy ha bár a vásár közönségben dus is lesz, vevő nem nagyon fog akadni. Itt alább közlünk egy pár árat, okulására mindazoknak, kik háztartásukat egy pár új darabbal akarják kiegészíteni.

Péteken megkezdődött Aradon az országos vásár amelynek első napján mérsékelt forgalom alakult ki. A vásárt a szárnyasok árainak emelkedése jellemezte. Az árak alakulása a következő:

Gabonapiac: Buza métermázsája 600—620 lei, tengeri 320—330, árpa 380—400 lei.

Zöldségpiac: Fialat hagyma kg. 1—2, fiatal fokhagyma kötege 1—2, burgonya kg. 3—4, csipős zöldpaprika 1—2 drb. 1 leu, édes zöldpaprika drb. 1—2, fejeskáposzta drb. 3—8, savanyu káposzta kg. 12—14, kalarabé drb. 1, hótapos retek kötege 1—2, hüvelyes borsó kg. 8—12, szemes borsó literje 16—20, levesbe való zöldség kötege 1—2, len-cse kg. 10—12, torma drb. 1, saláta 1—3 drb. 1, uborka drb. 1—5, piros paradicsom kg. 80—90, kék paradicsom drb. 8—12, zöldbab 8—10, zöld kukorica drb. 3—4 lei.

Gyümölcsiac: Cseresznye kg. 20—25, meggy 16—20, kajszin 20—35, eper literje 20—22, málna 25—30, alma kg. 4—6, szilva 6—10, dió 18—22, hámozott dió 70—72 lei.

Baromfiac: Kővér liba párja 340—400, sovány liba 130—150, kővér kacsza 180—240, sovány kacsza 70—100, tyuk 80—120, csirke 25—60, pulyka 185—265, gyöngytyuk 45—65, galamb 10—15 lei, Tojás drb. 1.50—1.80 lei.

Takarmányiac: Széna métermázsája 80—110 lei, lóhere 100—130, szalma 50—55 lei.

Tejtermékek: Tehéntej literje 3—4 lei, savanyu juhtej 13—14, tejfél literje 28—30, vaj kg. 70—80, tehenúró 10—12, juhtúró 28—30 lei.

A város vezetősége egyébként közli, hogy a vásár a hó 5-ig bezárólag tart. Vasárnap a miniszterelnökség rendelkezésének megfelelően a vásár szünetel és hétfőn folytatódik.

Bezárult a Cluj—kolozsvári szövetkezeti kiállítás

A Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetségének XV. jubiláris közgyűlésével kapcsolatban megrendezett szövetkezeti kiállítása bezáródott. A záró-beszédet dr. Oberding József György, a Szövetség titkára és a kiállítás főrendezője mondta.

— Bucsut veszünk egymástól — mondotta — hogy az ünnepnapok után ismét visszatérünk a mindennapi élet munkájához. A kiállítás mindannyiunk számára erőnyújtásul szolgált és új munkakedvvel töltött el, mert itt kézzelfogható bizonyítékát láttuk, hogy mozgalmunk eredményes tevékenységet fejt ki és olyan színvonalon áll, amelyet a szaktekintélyek is a legnagyobb elismeréssel ismertek el.

Meleg szavakkal köszönte meg azt a lelkesedést, amellyel a szövetkezetek a kiállítás sikeréért az első hívó szóra s oly rövid idő alatt — a meghívó a megrendezés előtt 12 nappal ment ki — táborbaszálltak.

— Szövetkezeti testvéreink közül sokan nem jöhettek el, de akik a jubileumi közgyűlésen részt vettek és a kiállítást megtekintették, elviszik nekik az erődemonstrálásnak a híret haza, hogy buzditásul szolgáljon a jövő kitaró munkájához.

A kiállítást rövid négy nap fennállása alatt több, mint ötezer látogató tekintette meg. Ez a kiállítás nemcsak a szövetkezeti életnek, de a magyar gazdasági életnek is valóságos eseménye volt, amely sokáig felejthetetlen lesz mindazok szá-

mára, akik láthatták. A Szövetség jubiláris közgyűlésén oly kivánságok hangzottak el, hogy hasonló kiállításokat a jövőben is rendezzenek, lehetőleg a különböző vidékek központjában, hogy a szövetkezeti munka gyakorlati eredményeit mindenütt megismerhessék. A kiállítás rendezőségéhez oly megkeresés is érkezett, hogy anyagával jelenjen meg a fővárosban, minthogy ország-

gunk vezetőkörei nagy súlyt helyeznek a szövetkezeti mozgalom megizmosítására és minden oly irányú tevékenységet támogatnak, amely ezt előmozdítja.

A kiállításon résztvevő szövetkezeteket díszes oklevéllel tüntette ki a kiállítás rendezősége, hogy ezáltal is lerója elismerését lelkes közreműködésükért.

Románia, Jugoszlávia és Magyarország angliai állatkivitelének egységes meg- szervezéséről tárgyalnak

Prágából jelentik: A Szlovenszki Glasz, rendkívül érdekes cikket közöl abból az alkalomból, hogy Budapesten már egy hete tárgyalnak Jugoszlávia, Románia és Magyarország kiküldöttel és az állatkivitel egy-egységének lehetőségét mérlegelik. Az a

lehetőség nyomult előtérbe, hogy egységesen adnák el a kivitelre szánt állatfőlötsleget és ezzel kapcsolatban a prágai lap úgy tudja, hogy Bethlen István a napokban Londonba utazik, hogy ebben a kérdésben az illetékesekkel tárgyalást folytasson. A hír még megerősítésre szorul.

SPORT KÖZLÖNY

Elutasították az Unirea Tricolor óvását

Bucurestiből jelentik: A nemzeti bajnoki bizottság tegnapi nagyfontosságú ülésén több óvás ügye került tárgyalásra. Elsősorban az Unirea Tricolor óvásával foglalkozott a bizottság és az obor egyesület óvását az UDR-el szemben elvesztett mérkőzés miatt elutasította és a mérkőzést a pályán elért 3:1-es eredménnyel az UDR javára igazolta le. Eszerint a következő fegyelmi büntetéseket osztotta ki a mérkőzéssel kapcsolatban:

Florea (Unirea Tricolor) 15 nap, Iordache (Unirea Tricolor) és Creteanu (Unirea Tricolor) dorgálás.

Ugyancsak elutasították a Jiul-nak a CAO ellen, a Crisaneának a Vulturii ellen és a Vulturii-nak a Sp. Studentesc ellen beadott óvását és a mérkőzéseket a pályán elért eredmények-

kel igazolták. Az Universitateának a Tricolor CFPV ellen beadott óvását Glaser ügyében, nem tárgyalták le, hanem bevárják az átigazolási bizottság vonatkozó értesítését. Glasernek ugyanis a Tricolorhoz történt igazolásánál hiányzott a C) modelje és ezen az alapon kéri az „U” a mérkőzés megsemmisítését. Az a körülmény, hogy a bizottság nem hozott határozatot, hanem bevárja az átigazolási bizottság értesítését, csak késlelteti a határozatot, de az egyetemi csapatra nézve nem lehet kedvező. A szabály értelmében ugyanis a C) model hiánya legfeljebb az újabb átigazoláskor okozhat nehézségeket, de a már lejátszott mérkőzés eredményét nem érinti. Egy másik paragrafus is az „U” ellen szól, ugyanis, ha egy játékos igazolást a stadion belül nem támadták meg, úgy az jogérvényessé válik.

Joe Louis 1950-ig lesz világbajnok.

Jack Dempsey a volt ökölvívó világbajnok egyik nyilatkozatában a következőket jelentette ki: „Azt hiszem, hogy Joe Louis a Schmeling felett aratott győzelmével megszerzett világbajnokságát 1950-ig megőrzi. Ma egyetlen ökölvívója sincs a világnak, aki öt percnél tovább ellen tudna állni a néger öklének.” Dempsey kissé nagyhangú kijelentéssel fejezte be nyilatkozatát: „Ha fénykoromban találkoztam volna velük, ugyanaznap este legyőztem volna Louist és Schmelinget is.”

Mult és jövő a vasárnapi labdarugóműsoron

Biródelegálás

A vasárnapi futballműsoron a Szablóczky vándordíjas oldboys-bajnokság és a vasárnap meginduló törpe-bajnokság mérkőzései szerepelnek, tehát a mult és a jövő futballistái mérlik össze egyesületenként erejüket. A részletes vasárnapi biróküldés a következő:

Oldboys-bajnokság:
Sparta—Juventus, CAA pálya, 10.00 órákor, bíró Pfeiffer.
Hakoah—Vulturul, CAA pálya, 11.15 órákor, bíró Ciorogariu.
SGA—Tricolor, CAA pálya, 17.00 órákor, bíró Karlich.
CAA—Intelegerea, CAA pálya, 18.15 órákor, bíró Fock.
Gloria—Unirea, CAA pálya, 19.30 órákor, bíró Schneider.

Törpe-bajnokság:
SGA—AMEFA, Glória pálya, 8.30 órákor, bíró Lujal.
Gloria—Hakoah, Glória pálya, 9.45 órákor, bíró Pálffy.

Titanus—Unirea, Glória pálya, 11.00 órákor, bíró Ciunuliga.

CAA—Olimpia, CAA pálya, 15.45 órákor, bíró Weinberger.

O Nem léo vissza az „U” a bajnokságtól. Az egyetemi csapathoz közelálló egyik sportvezér jelentette, hogy az „U” nem lép vissza a bajnokságtól és — ha a körülmények úgy adódnak — akkor a B) ligában fog tovább szerepelni.

O A Terstvánszky emlékversenyt szombaton és vasárnap vívják Velencében az olasz és magyar kardsapatok. A remeknek ígérkező versenyen a következő összetételben állnak fel a csapatok: Olaszország: Gaudini, Marzi, Pinton, Montano, Masciotta, Pereno. Magyarország: Maszlay, Rajczy, Rajcsányi, Kovács, Gerevich, Bercelly.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. ALEXANDRU-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl feleségesség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 3. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutányos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

TAL: d. e. 9—1-ig, d. u. 3—7-ig.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, JULIUS 2.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. Utána: háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.20: Közlemények, idegen aktualitások. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.17: Modern zene. Th. Sibiceanu zongorahangverseny. A műsorban a következő zeneszerzők művei: Billy Maverl, Duke Ellington, Th. Sibiceanu, Hamoy, Newel Chase. 19.45: Tánczene, Gramofonlemezek. 20.20: C. Păulescu-Motru egyetemi tanár tudományos előadása. 20.35: Caliopi Gheorghiu-Vilea énekhangverseny. Román zeneszámok első bemutatása. 21: Rádióüzenetek. 21.15: Tánczene. A Ghindă jazz-zenekar hangverseny. Petre Alexandru énekszámával. A következő szerzők művei: Fio Rito, Gordon, M. Alexe, Ghindă, Wayne, Dorsey, Vasilache, Whiting, Clifton, Romano. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Const. Taadin-zenekar hangverseny. Közvetítés a „Parcul Luther” étterméből. 23.45: Hírek a külföldre francián és németül. 24: Gramofonlemezek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend közlemények. 11: Hírek. 11.20: Sas Fede előbeszéléséből. (Felolvasás). 11.45: Feren-czy István szobrai ismerteti B. Bakay Margit. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízielőzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Móra Panka meséi. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés. 18: Hogyan érez a növény. Berei Soó Rezső dr. egyetemi tanár előadása. 18.30: I. számú regőscsoport hangv. 19.30: Az Állástalan Zenészek Szimfónikus Zenekarának műsora. 20.40: A sznobizmus régen és ma. Fedák Ágota dr. csevegése. 21.10: Részletek a régi Népszínház műsorából. Közreműködik Utry Anna és Hámory Imre (ének). 22.35: Hírek, időjárásjelentés. 23: Terstyánszky emlékverseny. Közvetítés Velencéből a magyar és olasz kardvívócsapat mérkőzéséről. Beszélő: Puhár István. 23.35: Jazz-zenekar. 24: Hírek német és olasz nyelven. 0.10: Cigányzene.

Budapest II. 18—18.25: Missziós üzenetek. 19.35—20: Versek. 20.10—20.35: Mezőgazdasági félóra. 20.45—21.05: Dobos Imre klarinétosik. Zongorán kíséri Ketter Ernő. 21.10—21.30: Hírek. 21.35—22.45: Hanglemezek.

VASÁRNAP, JULIUS 3.

Bucuresti. 8.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 9.55: Vallásos óra. I. Harangszó. II. Istentisztelet közvetítése a patriarhatus templomából. III. Szentbeszéd. IV. Egyházi zene. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek.

sport, vizállásjelentés. 13.25: A Jean Sibiceanu-zenekar déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.30: A falu órája. 15.45: Román népdalok. 16: Gazdasági tanácsok. 16.20—17: Népies zene. A Vraicu—Zlätaru zenekar játéka. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Gyógyászati aktualitások. 19.17: A rendőrzenekar fúvós-hangverseny. Vezényel: Chr. Florea őrnagy. 20: Mozart-hangverseny. (Közreműködnek: Valentina Creotiu-Tassian szoprán, Aurel Alexandrescu tenor, Gabriel Năruja basszus és a rádiózenekar). Részletek a következő művekből: Figaro házassága. Varázsfuvola. Szöktetés a szerályból. Don Juan. 21: Hírek. 21.10: A rádió zenekarának hangverseny. Vezényel: Th. Rogalski. 21.35: Tánczene gramofonlemezek. 22.15: Gramofonlemezek. Vegyes zene. 23: Sporteredmények. 23.15: A zene folytatása. 24: Gramofonlemezek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Egyházi ének és szentbeszéd a Belvárosi Főplébánia templom-

ból. A szentbeszédet mise közben Bartmann Miklós dr. pápai kamarás, hercegprimási titkár mondja. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet a Deák-téri templomból. Prédikál: Magócs Károly kerületi központi lelkész. 13.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 13.30: A Operaház tagjaiból alakult zenekar. Közben kb. 14.05: „Egészségügyi kalendárium”. Felolvassa: Faragó Ferenc dr. 15: Hanglemezek. 16: 1. „A szíva aszalása”. 2. „A cséplési szemvesztés csökkentése”. 16.50: Budai Dalárda. 17.30: „Rang és mód az államok világában”. Moravék Endre dr. előadása. (Közművelődési előadássorozat). 18: Szabó Kálmán magyar nótákat zongorázik. 18.25: „Repülönnap Szolnokon”. 19: Cigányzene. 20.15: „A finn—magyar barátság”. 20.45: Marót-Mazurek Miklós énekel, zongorán kíséri Schwalb Miklós. 21.10: „A három testőr”. Dumas regénye nyomán írta: Barsi Ödön. (Hangjáték). Kb. 22.50: Hírek, időjárás, sport. 23.15: Terstyánszky emlékverseny. Közvetítés Velencéből. Beszélő: Puhár István. 23.50: Jazz. 0.30: Cigányzene.



Özv. gyoroki báró Andrány Károlyné szül. kézdívásárhelyi Vásárhelyi Ilona, kézdívásárhelyi Vásárhelyi János és neje Laczay Anna, a maguk, alulírottak és a nagy-számu rokonság nevében is fájdalomtól megtörve tudatják, hogy forrón szeretett testvéruk

kézdívásárhelyi

Vásárhelyi Janka

az Erzsébet-Rend tulajdonosa.

aldásos életének 69-ik évében, hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után, július hó 1-én délelőtt fél 10 órakor jóságos lelkét visszaadta Teremtőjének.

Szeretett halottunkat folyó hó 2-án este 7 órakor fogjuk az „Eternitatea” (felső) temető halottas házában beszélni és a családi sírboltba örök nyugalomra helyezni.

Az Istenben boldogult lelki üdvösségéért az engesztelő szentmisét a Minorita atyák templomában folyó hó 4-én délelőtt 10 órakor mutatják be a Mindenhatónak.

Legyetek szívesek Isten angyalai, vegyétek át az ő lelkét és vigyétek fel a Magasságbeli Isten szent színe elé.

Legyen áldott emléke!

Arad, 1938. július 1-én.

berzai Takácsy Sándor, berzai Takácsy Miklós és neje szül. kézdívásárhelyi Vásárhelyi Magda, berzai Dr. Takácsy Constantin és neje szül. szamosújvár-nemethi báró Dániel Marietta, Tömöry Jenőné szül. gyoroki báró Andrány Magda, gyoroki báró Andrány Lajos és neje szül. ómoraviczai Heinrich Anna, kézdívásárhelyi Vásárhelyi Béla, kézdí-

vásárhelyi Vásárhelyi Tamás, kézdívásárhelyi Vásárhelyi György, berzai Takácsy Miklós, berzai Takácsy Magda, berzai Takácsy Sándor, berzai Takácsy Margit, Tömöry Ilona, Tömöry Magda, gyoroki Andrány Erzsébet, gyoroki Andrány Károly, gyoroki Andrány Tamás, unokaöccsei és unokahugai, Francz Antica, hú társalkodónője.

LIMBECK, Fabrica de coșe uguri și între, tindere de inormănări, Piața Avram Iancu 22. TELEFON 1093.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán :: szó 2 lei

HÁZASSÁG

Állami főmérnök, harminc évesig keresi feltűnően csinos, telikarcu hölgyek ismeretségét mielőbbi házasság céljából. Ajánlatokat a hozomány megjelölésével és fényképekkel „Sexapeles” jellegre kérem. Kalandornők és közvetítők mellőzzenek. 4241

ALKALMAZÁS

A variásul-mare-l fogvasztási szövetkezet azonnali be lépésre boltkezelőt keres. Feltételek a szövetkezet igazgató-ságánál. Variásul Mare-n tudhatók meg. 4287

Szobaleányt és szakácsnőt jó bizonyítvánnyal azonnalra keresek. Jelenkezni: Str. Moise Nicoară 12., házmesternél. 4250

Szakácsnőt jó bizonyítványokkal keresek. Str. Duca 11., I. em. 4294

OKTATÁS

Olasz nyelvórákat adok. Cim a kiadóban.

LAKÁS

Csendes, összkomfortos, modern és garantáltan féregmentes 3 szobás lakást keresek, lehetőleg magánháznál a Piața Avram Iancu közelében, november 1-re. Cimeket „Pontos/fizető” jellegre a kiadóba kérek. 4054

Egy kis butorozott szoba kiadó. Cim a kiadóban.

Kétszoba, hallos lakás aug. 1-re kiadó. Bul. Carol 83. 4279

Elegáns butorozott szoba azonnali kiadó. Str. Coșbuc 32. 4500

Egyszoba, fürdőszoba, mellékhelyiségekkel kiadó aug. 1-re. Str. Oituz 111. 4286

Ötszobás lakást keresek augusztus 1-re a belvárosban. Cimeket a kiadóba kérek. 4301

Modern háromszobás uccai és udvari lakások augusztusra kiadók. Bulev. Carol No. 70. 4275

Törvényszéki villanegyedben ujonnan épült háromszobás, összkomfortos magánház kiadó. Bővebbet: Str. 1. Decembrie No. 15. 4296

Kétszoba, fürdőszobás lakás augusztus 1-re kiadó. Str. Gh. Ionescu No. 18. 4295

VÉTEL—ELADÁS

Tiszta faj Schnautzer kutyakölyök eladó. Str. Alex. Lahovari 12. 4270

15 darab szépen virágozó nagy leander eladó. Str. R. Veliciu 31. 4271

KÜLÖNFÉLEK

Divatszalon tulajdonosok és nőiszabók figyelmébe! Divatrajz tanítást vállal Soltész Edith okleveles inarművész és divattervező. Str. 29. Decembrie 3. 4293

Haláloset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit. — Vásárlók lakásban és padláson heverő bármilyen mű felesleges holmit, lim-lomot stb Vidékre is megyek. Cimeket lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra hazhoz jövök. Gojdu-uoca 5.

Steiner Sándor.

Telefon 26-16. Telefon 26-16.

Modern sötét dióháó,

topolnák, ebédlők, esztillárok, őrizzobaberendezés, recaurier, antik üllögarn turák olcsón és nagy választékban

Zálogölcsonöket

közvetítünk a timisoara zalogházba. előleget nyújtunk. Hosszabbítást o osóvállalunk.

TEMPO bizományi üzlet, Fischer Eliz-palota.